



SISTEMATIZACIÓN DEL PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE AFRODESCENDIENTES EN AMÉRICA LATINA

Dr. LUIS ROCCA TORRES

ÍNDICE

	Pág.
INTRODUCCIÓN	5
PRIMERA PARTE:	
HACIA UN ENFOQUE ACTUALIZADO E INTEGRAL DE LOS ELEMENTOS PRINCIPALES DEL PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LOS AFRODESCENDIENTES EN AMÉRICA LATINA	7
SEGUNDA PARTE:	
BALANCE Y DIAGNÓSTICO DE SALVAGUARDIA DEL PCI DE LOS AFRODESCENDIENTES	11
1. Identificación y elaboración de tipología de instituciones involucradas en la salvaguardia del PCI de afrodescendientes	11
2. Políticas y Acciones en curso para la salvaguardia del PCI de afrodescendientes	14
3. Dificultades en la salvaguardia (ámbitos de expresión del PCI)	23
4. Procesos de salvaguardia del patrimonio cultural inmaterial de los afrodescendientes en cada país	29
Identificación de hitos históricos en la salvaguardia del PCI	29
Principales experiencias en políticas, planes, programas y proyectos realizados en los últimos 30 años (trabajos e iniciativas)	33
Identificación de los principales investigadores	38
Identificación de los principales portadores de PCI	39
5. Breve reseña de las principales manifestaciones y su localización	41
Tradiciones y expresiones orales	42
Artes del espectáculo	44
Usos sociales, rituales y festivos	47
Conocimientos, saberes y usos relacionados con la naturaleza y el universo	50
Técnicas artesanales	50
TERCERA PARTE:	
PROPUESTAS: RECOMENDACIONES PARA UN PROYECTO REGIONAL Y POLÍTICAS DE SALVAGUARDIA NACIONALES	52
1. Recomendaciones para un proyecto regional	52
2. Recomendaciones para la implementación de políticas de salvaguardia nacionales	56
BIBLIOGRAFÍA	59
Anexo I. Manifestaciones del PCI Afrodescendiente en riesgo en Colombia	61
Anexo II. Principales investigaciones y publicaciones realizadas de 1960 al 2010	62
Anexo III Relación de Investigadores 2000-2010	68

Anexo IV Brasil núcleos de investigación institucional	71
Anexo V Instituciones de investigación en Cuba	72
Anexo VI. Identificación de principales portadores del PCI	75

INTRODUCCIÓN

El presente texto es resultado del procesamiento y sistematización de informes de especialistas sobre la situación del Patrimonio Cultural Inmaterial Afrodescendiente en 10 países. También tomamos en consideración el Acta de la I Reunión del Proyecto “Universo Cultural Afrodescendiente en América Latina” realizada en 2010 en Esmeraldas- Ecuador.

Las fuentes principales de la sistematización son en total trece documentos, tal como se muestra en el siguiente cuadro:

País	Título del Documento	Autor
URUGUAY	“Informe Sobre Patrimonio Cultural Inmaterial Afrodescendiente” Junio 2011	Karla Chagas-Natalia Stalla.
CHILE	“Aproximación al pasado y presente de la Población afrodescendiente de Arica”.	Katherina Araya Hurtado
PARAGUAY	“Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial del Paraguay. Arte de los afrodescendientes”- Marzo 2011	Ana María Argüello
ARGENTINA	“Salvaguardia del PCI de Afrodescendientes en Argentina”- (Informe de la situación del PCI en la República Argentina)- Octubre del 2010	Marian Moya
ECUADOR	“Estado de Arte de la salvaguardia del patrimonio cultural inmaterial del pueblo afrodescendiente de Ecuador”.	Antón Sánchez Jhon y Luis Tuaza Castro
BOLIVIA	“El pueblo afrodescendiente en Bolivia”. Enero 2011.	Juan Téllez
PERÚ	“Estado de arte sobre el patrimonio cultural inmaterial de las poblaciones afrodescendientes del Perú”.	Rodrigo Chocano
COLOMBIA	Estado de Arte del Patrimonio Cultural Inmaterial Afrocolombiano (Octubre 2010)	Alfredo Vanín Romero y Enrique Sánchez
COLOMBIA	Estado del arte del universo cultural afrodescendiente en Colombia (2011)	Enrique Sánchez Gutiérrez
BRASIL	Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial Afrodescendiente en Brasil(Octubre 2010)	Ministerio de Cultura IPHAN, Fundación Cultural Palmares.
BRASIL	Estado da arte do universo cultural afrodescendente no Brasil (septiembre 2011)	Alessandra Rodrigues Lima
CUBA	Acercamiento al estado de la salvaguardia del PCI de los afrodescendientes en Cuba.(2011)	Grisell del Rosario Fraga Leal.
UNESCO	Proyecto La Ruta del Esclavo de la UNESCO (Octubre 2010)	Olga Rufins Machin

Fuente: Cuadro elaborado en base a documentos proporcionados por CRESPIAL-2011

La sistematización y ordenamiento de cuadros que presentamos en este texto han sido elaborados tomando como base los documentos anteriormente señalados.

El contexto en que se realiza el presente informe es la declaratoria del 2011 como Año Internacional de los Afrodescendientes.

El hilo conductor de la sistematización del patrimonio cultural inmaterial de los afrodescendientes en América Latina toma como referencia los aportes conceptuales de la Convención para la

Salvaguardia del Patrimonio Inmaterial que fue aprobada por la 32^o Conferencia General de la UNESCO el 17 de octubre del 2003. A partir de dicho evento se abre una fase de aplicación de los acuerdos adaptándolos a las particularidades nacionales.

Precisamente esta Convención del 2003 constituye el marco normativo internacional que orienta la salvaguardia del patrimonio cultural inmaterial en los países miembros.

Los documentos de los países, presentados anteriormente, constituyen una valiosa base, ya que contienen diagnósticos nacionales del patrimonio cultural inmaterial afrodescendiente, que permitirán diseñar un proyecto regional y propuestas nacionales para la salvaguardia del patrimonio inmaterial.

El documento se ha estructurado en tres partes: en la primera parte, se precisa el enfoque integral de los elementos principales del patrimonio cultural inmaterial de los afrodescendientes de diez países de América Latina. Luego, en la segunda parte se realiza un balance y diagnóstico de la salvaguardia del PCI de los afrodescendientes. Y en la tercera parte, se plantea algunas propuestas y recomendaciones para un proyecto regional y políticas de salvaguardia nacional.

Incluimos también seis anexos en que se encuentran aportes especializados de diversos países que podrían ser replicados. También se presenta información ordenada sobre bibliografía, investigadores y portadores de cultura que podría servir para dar inicio a un directorio o base de datos.

PRIMERA PARTE

HACIA UN ENFOQUE ACTUALIZADO E INTEGRAL DE LOS ELEMENTOS PRINCIPALES DEL PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LOS AFRODESCENDIENTES EN AMÉRICA LATINA

Uno de los aspectos a destacar en un enfoque de conjunto del PCI de afrodescendientes de diez países, latinoamericanos es que nos permite descubrir nuevas temáticas que podemos sintetizar así: la UNESCO ha marcado un hito con la Convención para la Salvaguardia del Patrimonio Inmaterial de octubre del 2003. Se ha abierto un proceso gradual de compromiso de los Estados para aplicar los acuerdos. Percibimos que las entidades estatales en Latinoamérica tienen procesos diferenciados para atender los temas del Patrimonio Cultural Inmaterial de los afrodescendientes. Estamos ante una temática nueva en dos aspectos: a) en lo que se refiere al significado de la salvaguardia del PCI, de las poblaciones afrodescendientes y b) las particularidades que tienen las manifestaciones culturales inmateriales de los afrodescendientes por su proceso diaspórico.

Los problemas principales

Una de las características principales de la diáspora africana es el alto grado de dispersión geográfica de los asentamientos de afrodescendientes a nivel latinoamericano. Además de ello existe diversidad de lenguas. Ello hace difícil los esfuerzos de cohesión y articulación de los afrodescendientes a nivel nacional e internacional. Sin embargo, si se profundizara la elaboración de un mapeo adecuado en cada país y se lograran desarrollar políticas de integración, e intercambio cultural, gradualmente se puede superar tal dificultad. Percibimos –tal como lo han señalado otros autores- que hay diferencias culturales entre la diáspora del Pacífico y la diáspora del Atlántico. Ello está evidente en los informes tal como se podrá verificar en las tradiciones orales, artísticas y manifestaciones religiosas. Sin embargo, no están muy visibles las manifestaciones de la diáspora en las zonas altoandinas como por ejemplo aquellas de los pueblos originarios (indígenas) representando a los afrodescendientes con máscaras, en la “danza de los negritos” o “morenadas”.

El grado de institucionalidad e identidad en las poblaciones afrodescendientes de base constituye un tema importante a considerar al momento de abordar la salvaguardia del patrimonio cultural inmaterial de dichos espacios sociales. Percibimos que en algunos países hay zonas con poblaciones afrodescendientes de base con mayor grado de organización y construcción de identidad que otras. Sin embargo en la mayoría de países habría espacios de afrodescendientes con dificultades de vida institucional, lo cual afectaría sus labores de salvaguardia del legado cultural. La excepción a la regla es la vitalidad de las agrupaciones artísticas y religiosas de los afrodescendientes que son las más activas de la región. El problema central está en las debilidades de las instituciones sociales de base de carácter territorial que asumen funciones reivindicativas.

A lo largo de la historia en la mayoría de países estudiados se han perdido o extinguido numerosas expresiones del patrimonio cultural inmaterial. E inclusive en la actualidad hay factores de riesgo y vulnerabilidad, que se deben tomar en cuenta.

Las potencialidades: creatividad y espacios culturales.

En importantes espacios culturales de Latinoamérica se mantienen vivos diversos elementos del patrimonio cultural de los afrodescendientes.

El hallazgo de algunos elementos culturales comunes de afrodescendientes en zonas o países vecinos nos revela que se requiere una nueva política cultural que tome en cuenta las afinidades en las manifestaciones artísticas y religiosas a nivel internacional. Entre pueblos vecinos hay prácticas comunes de géneros artísticos y rituales religiosos. Hay que considerar que tradicionalmente en nuestros países los estudios étnicos enfatizan en los espacios locales o nacionales. La sistematización de los documentos presentados nos permite hacer un enfoque comparativo entre diversos países.

Existe una constante creatividad e innovaciones de los afrodescendientes para desarrollar sus potencialidades culturales en Latinoamérica. Se generan procesos culturales diversos y a lo largo del tiempo surgen nuevas manifestaciones. Por ello es que también podemos encontrar diversidad creativa entre los afrodescendientes de América Latina y el Caribe, e inclusive variaciones significativas en zonas o regiones al interior de cada país (por ejemplo en Colombia hay diferencias entre la música del Pacífico y la música de la zona caribeña). Uno de los estudios pendientes que podrían revelar las grandes innovaciones y cambios en diversos espacios de afrodescendientes es el estudio de los instrumentos musicales. Como punto de partida diremos que en toda la región hay una gran riqueza de uso musical de instrumentos de raíces africanas y también de algunos creados por los afrodescendientes en el nuevo mundo durante el período colonial. Constatamos que en estos tiempos se están produciendo innovaciones y combinaciones de uso musical de instrumentos de diversas etnias e incorporando aquellos surgidos en la modernidad. Es todo un campo por estudiar.

Percibimos flexibilidad de los afrodescendientes en sus relaciones culturales con otras etnias o portadores de cultura, lo cual se expresa en nuevas formas de sincretismo, en sus manifestaciones orales, religiosas, artísticas y técnicas. Se comparten saberes y tradiciones. En este sentido los afrodescendientes desarrollaron relaciones interculturales con pueblos originarios y los europeos que se asentaron en Latinoamérica y el Caribe. Ello se evidencia en variados tipos de simbiosis cultural. Estos elementos deben tomarse en cuenta en las investigaciones y proyectos futuros, ya que los procesos de sincretismo son diferenciados, según zonas o países.

En la actualidad existe una diversidad de expresiones musicales, danzarias y cantares de afrodescendientes en toda la región. También percibimos variedad de rituales religiosos y expresiones sincréticas con otras etnias. Todo ello muestra la importancia del inventario integral del PCI-A.

Gradualmente la creación cultural de los afrodescendientes se visibiliza a través de diversos medios de comunicación. Cabe destacar que hay una corriente de artistas, e intelectuales afrodescendientes que hacen uso creciente de los medios virtuales y audiovisuales en la mayoría de países.

Importante labor de la Academia: Investigaciones y publicaciones

Ha crecido significativamente la investigación académica en las últimas dos décadas sobre la temática de los afrodescendientes. Los documentos presentados nos revelan una amplia bibliografía sobre temas históricos y culturales relacionados a dicha etnia. En los estudios predominan los trabajos referidos al período colonial, la esclavitud y la emancipación. Percibimos menor cantidad de estudios sobre las poblaciones afrodescendientes de base y sus expresiones culturales actuales. En ese sentido resulta de la mayor importancia los trabajos iniciales de inventarios y registros del patrimonio cultural inmaterial en tiempos contemporáneos. Y son valiosos los trabajos recientes que sirven de fuentes para este documento.

Cabe precisar que los avances en el inventario y registro de elementos del PCI de los afrodescendientes, son diferenciados según países. Probablemente nuevas investigaciones permitan conocer una variedad de elementos culturales inmateriales, que hoy aparecen invisibilizados por razones de falta de trabajo de campo en algunos países o zonas.

Un tema nuevo a profundizar en los documentos presentados es que algunos elementos significativos del patrimonio cultural de los afrodescendientes que fueron transmitidos de generación en generación, son integrados a la cultura nacional y con el correr del tiempo no se visibiliza su fuente étnica de origen. También hay expresiones culturales creadas por pueblos originarios que simbolizan la presencia de los esclavizados en diversas zonas o localidades. Son huellas de relaciones interculturales.

Se han incrementado los eventos o encuentros internacionales en donde se aborda la temática de la diáspora africana. Al respecto es pionero el Proyecto “La Ruta del Esclavo” de la UNESCO aprobado en 1993. Al comenzar el nuevo milenio dicha institución puso en marcha dos iniciativas. En primer lugar la creación, en 2004, de la Red Regional de Instituciones de Investigación sobre Religiones Afroamericanas y en segundo lugar el Proyecto Sitios de Memoria de La Ruta del Esclavo en el Caribe Latino, lanzado en mayo de 2006 ⁽¹⁾. Es en este contexto que se abren nuevas posibilidades de trabajo sobre el legado cultural de los afrodescendientes.

Iniciativas Estatales

Existen importantes iniciativas estatales en diversos campos para promover la salvaguardia del patrimonio cultural inmaterial de los afrodescendientes.

En mayo del 2010 en el ‘II Encuentro Afrolatino y Caribeño’ ⁽²⁾ que se realizó en Salvador (Brasil), autoridades y representantes de los Ministerios e Instituciones de Cultura de la región definieron la agenda a trabajar durante los próximos 10 años. Uno de sus acuerdos fue “desarrollar iniciativas conjuntas para la valorización y salvaguardia del patrimonio cultural material e inmaterial de las comunidades afrodescendientes”.

También se han dado normas jurídicas para garantizar la aplicación de los acuerdos de la Convención de la UNESCO del 2003 sobre el PCI. Algunos Estados han logrado consolidar

¹ Rufins Olga, Proyecto Ruta del Esclavo. Presentación en Power Point en Esmeraldas-Ecuador, Octubre 2010

² En el mencionado encuentro se emitió la “Declaración de Salvador” abordando importantes temas referidos a los afrodescendientes y sus culturas. Lo importante fue el compromiso asumido por los Ministros de Cultura de Barbados, Brasil, Colombia, Cuba, Ecuador, Jamaica, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Uruguay y Venezuela.

equipos especializados en PCI, estableciendo programas o líneas de trabajos referidos a las manifestaciones culturales de los afrodescendientes.

De otro lado la experiencia nos muestra que en la mayoría de países se están construyendo gradualmente sinergias y relaciones positivas entre las entidades estatales especializadas en PCI y las poblaciones afrodescendientes que son muy receptivas en todo aquello que signifique reconocimiento de sus expresiones culturales.

Nuevos desafíos

También hay nuevos retos. El principal es desarrollar un proyecto regional para lo cual hay aportes significativos, que nos han permitido diseñar una propuesta en ese sentido. Se requiere avanzar en lograr consensos y articular esfuerzos por parte de tres actores: a) las organizaciones culturales de base, b) la academia y c) las entidades estatales involucradas en la salvaguardia del PCI.

Además de contar con un proyecto regional, es importante avanzar en bosquejar proyectos nacionales de salvaguardia del PCI-A.

En la tercera parte del presente documento hemos sistematizado las propuestas elaboradas por los especialistas de cada nación, a fin de contar con los ejes principales de un proyecto regional y un esquema básico de proyectos nacionales. Para ello ha sido de mucha importancia las experiencias e iniciativas de los Estados a partir de los Acuerdos de la Convención de la UNESCO de Salvaguardia del PCI.

Dentro de la variedad de expresiones del PCI-A tienen mayor número de investigaciones y publicaciones los temas referidos a las artes del espectáculo y las manifestaciones religiosas. Uno de los desafíos a futuro es ampliar el campo de las investigaciones, registros e inventarios a: 1) tradiciones y expresiones orales, 2) conocimientos y prácticas relativos a la naturaleza y el universo, y 3) saberes y técnicas vinculados a la artesanía tradicional. En la mayoría de informes hay algunas referencias a estos temas, pero se requiere mayor profundización. Es probable que se logren nuevos descubrimientos. Sobre estos últimos temas en algunos países hay avances, pero su difusión es aún incipiente. En la mayoría de países falta profundizar el inventario de estas expresiones del PCI-A para lograr una visión más integral. También en algunos países falta completar la relación de investigadores y portadores de cultura.

Existen coincidencias en torno a la necesidad de dar prioridad a la capacitación al personal de las entidades estatales, regionales y locales sobre teoría, conceptos, métodos y técnicas para desarrollar investigaciones e identificación del PCI. Esa misma labor de capacitación se requiere en centros de estudios superiores nacionales y privados. También ello es necesario en las poblaciones afrodescendientes de base.

Para viabilizar el proyecto regional y los proyectos nacionales de salvaguardia del PCI-A es imprescindible contar con equipos de trabajo en cada país y establecer niveles de coordinación internacional.

La puesta en marcha de un proyecto regional y de cada proyecto nacional de salvaguardia del PCI-Afrodescendiente, requiere contar desde el comienzo con un fluido sistema de comunicaciones e información entre los actores involucrados.

SEGUNDA PARTE

BALANCE Y DIAGNÓSTICO DE SALVAGUARDIA DEL PCI DE LOS AFRODESCENDIENTES

1. IDENTIFICACIÓN Y ELABORACIÓN DE TIPOLOGÍA DE INSTITUCIONES INVOLUCRADAS EN LA SALVAGUARDIA DEL PCI DE AFRODESCENDIENTES

A partir de la información de los documentos mencionados anteriormente, hemos elaborado el siguiente cuadro, que muestra los tipos de instituciones registrados hasta el momento.

Cuadro Nro. 1
Tipología de las organizaciones involucradas en la salvaguardia del PCI afrodescendiente según países de América Latina

País	Nº de organizaciones	Nº de organizaciones Públicas	Nº de organizaciones privadas	Nº de organizaciones civiles sin fines de lucro	Nº de organizaciones afrodescendientes
Paraguay	11	4	1	2	4
Chile	17	4			13
Uruguay	59	2		16	41
Argentina	18			9	9
Bolivia	8	3		3	2
Ecuador	20	4		5	11
Perú	25	5	2	9	9
Brasil ⁽³⁾	32	13	1	6	12
Colombia ⁽⁴⁾	179	10	1		168
Cuba ⁽⁵⁾	39	12		4	23
Totales	408	57	5	54	292

Fuente: Elaborado sobre la base de documentos de diez países

En el cuadro podemos apreciar que existen contabilizadas hasta el momento 408 instituciones involucradas en la salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial de los afrodescendientes. De dicho total el mayor volumen corresponde a las organizaciones de afrodescendientes, principalmente dedicadas a las actividades artísticas y religiosas (292), en segundo lugar las

³ Las instituciones públicas de Brasil contienen 10 Universidades 1 Museo y 2 entidades vinculadas al Ministerio de Cultura.(IPHAN y Fundación Cultural Palmares)

⁴ Estaría pendiente profundizar el grado de participación de las organizaciones de la sociedad civil y particularmente aquellas integradas por afrodescendientes, en la salvaguardia del PCI

⁵ Cabe precisar que además de las instituciones mencionadas, en el informe de Cuba se identifican 19 instituciones relacionadas con la investigación de la historia y el legado cultural africano. Dicha relación va en un anexo.

organizaciones públicas (57) luego siguen las organizaciones civiles sin fines de lucro (54) y finalmente las instituciones privadas (5). Cabe tomar en cuenta que falta profundizar en algunos países el registro de organizaciones involucradas en la temática. El número sería mucho mayor al que se encuentra en el cuadro. Básicamente es una muestra que nos indica tendencias. Habría que preguntarnos sobre la dinámica de las organizaciones de afrodescendientes en los contextos específicos.

El cuadro anterior demuestra que hasta el momento las organizaciones artísticas y religiosas de afrodescendientes han tenido el rol protagónico en la salvaguardia de su patrimonio cultural. También se percibe que a partir de la Convención de la UNESCO del 2003 existe mayor interés de entidades estatales en asumir políticas y planes de salvaguardia del patrimonio cultural inmaterial.

Las asociaciones de afrodescendientes de Brasil son importantes. Algunas de ellas son de carácter nacional y coordinan actividades artísticas y culturales. También cabe destacar el alto número de organizaciones de Uruguay, la mayoría de ellas identificadas con sus manifestaciones artísticas y religiosas. Por el lado de Cuba, hay un significativo número de cabildos y organizaciones religiosas de afrodescendientes. Respecto a Colombia cabe destacar la importancia creciente de las organizaciones de mujeres. Con excepción de los informes de algunos países falta tener un registro completo por espacios o zonas de asentamientos de afrodescendientes.

Las instituciones públicas (objetivos y estrategias)

En la mayoría de países de la región, a partir de la declaratoria de la Convención de la UNESCO sobre la salvaguardia del patrimonio cultural inmaterial, se asume gradualmente los objetivos formulados por dicha entidad internacional. La Convención fue un paso importante para que los países adopten medidas en el ámbito del PCI.

Las estrategias de las entidades públicas de algunos países se centran en los siguientes aspectos:

- 1) En primer lugar adherir los acuerdos de la Convención de la UNESCO del 2003 y luego dar normas legales al respecto.
- 2) Formar o crear áreas estatales destinadas al registro e inventario del PCI-A
- 3) Desarrollar en algunos países de acciones de capacitación.

El informe de Alessandra Rodrigues sobre Brasil nos muestra estrategias de algunas entidades como IPHAN y la Fundación Cultural Palmares ligadas al Ministerio de Cultura. En síntesis desarrollan trabajos de investigación, tomando en cuenta la participación de las comunidades, valoración de los portadores, apoyo de producción de conocimientos y promueven reconocimientos. También impulsan la sostenibilidad de la difusión e impulsan el trabajo artesanal. Han creado también metodologías de investigación, registros e inventarios ⁽⁶⁾.

La Fundación Cultural Palmares enfatiza en trabajos en comunidades quilombolas y sus formas de expresión cultural.

⁶ Alessandra Rodrigues Lima. "Estado da arte do universo cultural afrodescendente no Brasil" (septiembre 2011) Brasil pp. 21-23.

En el informe de Grisell Fraga de Cuba también se precisan las estrategias de las instituciones estatales involucradas en la salvaguardia del patrimonio cultural.

Instituciones Privadas

Son pocas las instituciones privadas vinculadas a la salvaguardia del PCI. Se puede mencionar algunos centros de enseñanza superior privados cuyo aporte principal se da en el campo de reuniones académicas y publicaciones. También algunos medios de comunicación tienen interés en difundir los aportes de los afrodescendientes.

Organizaciones civiles

Las Ongs, fundaciones y organizaciones locales tienen como acciones prioritarias promover la equidad y el reconocimiento de los aportes históricos y culturales de los afrodescendientes.

Las estrategias que desarrollan se centran principalmente en:

- a) La capacitación (talleres)
- b) Difusión a través de publicaciones, audiovisuales y medios virtuales (internet)
- c) Incidencia política, para lograr medidas estatales de reconocimiento de las demandas de los afrodescendientes. También apoyan sus reivindicaciones culturales.

Organizaciones afrodescendientes

Tal como hemos expresado anteriormente las organizaciones de afrodescendientes más dinámicas y con mayores iniciativas son las artísticas y religiosas. Sus objetivos centrales se orientan a la afirmación de sus prácticas y expresiones culturales.

Los museos de afrodescendientes en algunos países tienen un rol activo en salvaguardia del patrimonio cultural inmaterial (Cuba, Perú). Particularmente son importantes aquellos que se encuentran asentados o emergen de las propias poblaciones afrodescendientes en zonas del interior de cada país, donde ha habido grandes haciendas o villas de colonizadores europeos.

Sus estrategias son las siguientes:

- a) Los grupos artísticos promueven espectáculos y festivales. Difunden la música, canto y danza de sus localidades de origen. Un sector de artistas tiene una dinámica itinerante.
- b) Desarrollan la formación de nuevas generaciones en sus especialidades.
- c) Los grupos religiosos transmiten sus rituales y son muy activos en su calendario festivo.
- d) Los museos dan prioridad a la salvaguardia del patrimonio cultural material e inmaterial. Desarrollan investigaciones y publicaciones.

Nuevos actores

Los informes demuestran que se ha configurado en la sociedad contemporánea un sector que tiene una dinámica particular en que se encuentran inmersos investigadores o académicos (que trabajan de manera individual o asociada) que están permanentemente investigando el patrimonio cultural en el seno de las poblaciones de base y en archivos regionales o nacionales. En esta tarea participan también algunos maestros de colegios. A nuestro criterio a este sector

hay que incorporarlo en el cuadro de la tipología porque se trata de una función especializada y tienen un aporte sustancial en la salvaguardia y difusión ya que su trabajo está vinculado directamente a las poblaciones de base.

2. POLÍTICAS Y ACCIONES EN CURSO PARA LA SALVAGUARDIA DEL PCI DE AFRODESCENDIENTES

POLÍTICA GENERAL DE SALVAGUARDIA

De la evaluación de los documentos de diez países percibimos que en los últimos años a partir de la Convención de la UNESCO del 2003, se han desarrollado diversas iniciativas para impulsar políticas en ese sentido. Podemos afirmar que estamos en una primera etapa en el proceso de salvaguardia del PCI de los afrodescendientes.

Dos dinámicas que confluyen:

La sistematización en marcha nos lleva a detectar en esta primera fase la confluencia de dos dinámicas o procesos de salvaguardia:

1) Aprobación de normas jurídicas para la salvaguardia del patrimonio cultural afrodescendiente, pero que no son uniformes. Existen disposiciones legales en algunos países que si se refieren específicamente al PCI afrodescendiente. Constatamos que son muy heterogéneas las medidas prácticas de aplicación de dichas leyes. Las propuestas administrativas, organizativas y logísticas varían de país a país.

2) La segunda dinámica en marcha procede de las asociaciones artísticas, instituciones culturales, portadores de cultura e investigadores locales que toman iniciativas para la salvaguardia de manifestaciones de valor simbólico e identitario. Consideramos que los principales avances se registran en aquellas zonas de alta concentración de afrodescendientes y que se constituyen en espacios culturales significativos, al interior de Latinoamérica. Entre los principales ejemplos tenemos Salvador de Bahía (Brasil), San Basilio de Palenque y el litoral del Pacífico (Colombia); Esmeraldas (Ecuador); Santiago de Cuba y Matanzas (Cuba), las zonas yungas de Bolivia y una variedad de espacios que existen en varios países latinoamericanos.

APRECIACIÓN GENERAL DE LAS POLÍTICAS Y ACCIONES EN CURSO

En todos los países hay funcionarios, intelectuales y portadores de cultura, que hacen grandes esfuerzos en aplicar los acuerdos de la Convención de la UNESCO (2003).

Lo positivo que percibimos es que las experiencias exitosas de salvaguardia del PCI afrodescendiente de algunos países pueden servir de ejemplo o ser replicados en aquellos países en que existen debilidades.

La evaluación de las propuestas es que en algunos países no se ha difundido adecuadamente el significado y la importancia del PCI-afrodescendiente, existiendo un déficit en el manejo de conceptos, categorías y técnicas de registro e inventarios. Por lo anterior los proyectos y sus resultados son muy diferenciados en sus enfoques.

NORMAS JURIDICAS

El primer paso de los Estados ha sido ratificar la declaración de la Convención de la UNESCO del 2003 sobre la salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial, en la medida que constituye un marco jurídico y administrativo para la salvaguardia de este patrimonio. El segundo paso ha sido emitir normas legales para la aplicación de los acuerdos mencionados a nivel de cada país. A continuación presentamos un cuadro de las normas legales por países.

Cuadro N°2

País	Normas Legales
Ecuador	Anton-Tuaza informan: 2003. El Instituto Nacional de Patrimonio declaró a la marimba como patrimonio intangible del Ecuador. 2004. Ley del Patrimonio Cultural que contempla principios y gestión eficiente. 2007. Promulgación del Decreto Ejecutivo 816 del 21 de diciembre del 2007 declarando en Estado de Emergencia al sector del Patrimonio Cultural a nivel nacional. 2008: Promulgación del Decreto Ejecutivo 1094 en el que determinó que Instituto Nacional de Patrimonio Cultural cuente con una estructura organizacional. Decreto ejecutivo 1419 del 6 de noviembre del 2008, adscribió el Instituto Nacional de Patrimonio Cultural al Ministerio Coordinador de Patrimonio.
Brasil	Alessandra Rodrigues informa: 2003.- Como ejemplo importante cabe resaltar la Ley Federal nº 10.639/2003 que permite a establecimientos de educación básica, públicos y privados, enseñar contenidos de Historia da África y de afro-brasileiros 2003: Tombamento do Terreiro-Candomble do Bate-Folha- Bahía. 2004: Creación del Departamento de Patrimonio Inmaterial. 2005: Proclamación de Samba de Roda do Reconcava como obra prima del patrimonio oral e inmaterial de la humanidad de UNESCO.
Uruguay	Karla Chagas-Natalia Stalla informan al respecto lo siguiente: 2004. Ley Nº 17.817 de Lucha contra el Racismo, la Xenofobia y la discriminación, el 6 de septiembre del 2004 2006. La ley Nº 18.035 del 11 de Octubre del 2006, aprobó la Convención para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial del 2003. - La ley Nº 18.059 del 10 de noviembre del 2006, declaró el 3 de Diciembre de cada año el Día del Candombe, la Cultura Afrouruguaya y la Equidad Racial. 2008. La ley Nº 18.447 aprobó el Protocolo de Intenciones con el Gobierno de la República Federativa del Brasil en el área de la Lucha Contra la Discriminación y la Promoción de la Igualdad Racial el 17 de diciembre del 2008. 2011.- Inclusión del ítem etnia/ raza en la Encuesta Ampliada Continua de Hogares y en el Censo 2011 por parte del Instituto Nacional de Estadística.
Bolivia	Juan Téllez informa: Reconocimiento de la Saya como PCI y tesoro vivo del departamento de La Paz 2009. Reconocimiento de los afrobolivianos en la Constitución Política. 2010. Ley contra el racismo y toda forma de discriminación, proclamada por Presidente Evo Morales el 8 de octubre del 2010.
Perú	Rodrigo Chocano informa: 2004. Ley General de Patrimonio Cultural de la Nación, la cual reconoce y protege

	<p>los bienes culturales inmateriales en sus artículos 1 y 2.</p> <p>2005. El Perú ratificó la Convención para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial. Siendo el segundo Estado en ratificarla.</p> <p>2006. Promulgación del Reglamento de la Ley General de Patrimonio Cultural de la Nación. Este reglamento anota que está encargado de la gestión del patrimonio el Instituto Nacional de Cultura.</p> <p>2010. Se promulgó la Ley que crea el Ministerio de Cultura. La Dirección de Registro y Estudio de la Cultura en el Perú Contemporáneo es el órgano encargado de la implementación de acciones de salvaguardia del PCI.</p>
Colombia	<p>Vanin-Sánchez informan:</p> <p>2003. Ley 70 de Comunidades negras. Incluye derechos e identidad cultural</p> <p>2008. Ley 1185 del 2008 que modifica Ley General de Cultura.</p> <p>2009. Decreto 2149 del 2009, que reglamenta las acciones sobre el patrimonio cultural inmaterial.</p>

Fuente: Cuadro elaborado sobre la base de los documentos de 10 países.

ADMINISTRATIVO (INSTITUCIONALIDAD Y ORGANISMOS)

En varios países a nivel administrativo se han adoptado o reforzado diversos órganos o áreas funcionales a nivel nacional para aplicar las políticas relacionadas con el patrimonio cultural inmaterial. La evaluación demuestra que aquellos Estados que cuentan con equipo humano, calificado o especializado en PCI-Afrodescendiente, experiencia en proyectos y presupuesto adecuado, tienen mayores iniciativas y logros en materia de salvaguardia cultural. En el cuadro siguiente se detallan estos aspectos:

Cuadro N° 3

País	Administrativo (institucionalidad y organismos).
Uruguay	<p>Según informe de Karla Chagas-Natalia Stalla.</p> <p>2003. La Intendencia Municipal de Montevideo creó la Unidad Temática por los Derechos de los Afrodescendientes, 27 de septiembre del 2003- Resolución N° 3895/03</p> <p>2007. Conformación de un área de técnicos abocados al PCI- Ministerio de Educación y Cultura- 2007</p>
Ecuador	<p>Anton-Tuaza comunican:</p> <p>La Municipalidad de Esmeraldas creó la “Casa museo de la marimba” y la “Escuela de arrullos y chigualos”, Instaló el taller laboratorio de la elaboración de instrumentos musicales, réplicas, utensilios de uso doméstico de campo y artesanías.</p>
Perú	<p>Formación de la Dirección de Patrimonio Inmaterial Contemporáneo del Ministerio de Cultura.</p> <p>Rodrigo Chocano indica sobre esta temática:</p> <p>2005. El Instituto Nacional de Desarrollo de Pueblos Andinos, Amazónicos y Afroperuanos INDEPA, creado en el año 2005, es el organismo rector encargado de proponer y supervisar el cumplimiento de las políticas nacionales, así como de coordinar con los Gobiernos Regionales la ejecución de los Proyectos y Programas dirigidos a la promoción, defensa, investigación y afirmación de los derechos y desarrollo con identidad de los Pueblos Andinos, Amazónicos y Afroperuanos</p> <p>2010. Creación de Ministerio de Cultura</p>
Brasil	<p>Alessandra Rodrigues, informa:</p> <p>2003. Creación de Secretaria de Políticas de Promoção da Igualdade Racial</p>

	<p>– SEPPIR – vinculada a Presidencia de la República, con status de Ministerio.</p> <p>2004. Departamento del Patrimonio Inmaterial- DPI del Instituto de Patrimonio Histórico y Artístico Nacional- Iphan, vinculado al Ministerio de Cultura por Decreto nº 5.040 de abril de 2004.</p> <p>La Fundación Cultural de Palmares- FCP, vinculado al Ministerio de Cultura, que fue creada en 1988, pero que a partir del 2003 asume nuevos roles relacionados con la salvaguardia del patrimonio cultural inmaterial.</p> <p>Creación de Grupo de Trabajo de Diversidad Lingüística.</p>
Colombia	<p>Ministerio de Cultura.</p> <p>Creación del Comisionado para asuntos afrocolombianos- Presidencia de la República.</p> <p>Por su parte Enrique Sánchez Gutiérrez menciona las siguientes entidades: Enfatiza en la Dirección de Patrimonio del Ministerio de Cultura que administra la Lista Representativa de Manifestaciones de Patrimonio Cultural Inmaterial. Asesora la elaboración de los Planes Especiales de Salvaguardia. Asesora la realización de inventarios de PCI.</p> <p>Instituto Colombiano de Antropología e Historia – ICANH. Coadministra la Lista Representativa junto al Ministerio de Cultura.</p> <p>Instituto Caro y Cuervo. Realiza investigaciones socio-lingüísticas.</p> <p>Dirección de Asuntos para Comunidades Negras, Afrocolombianas, Raizales y Palenqueras</p>
Cuba	<p>Creación de Comisión Nacional de Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial</p>

TÉCNICO

En varios países se han puesto en marcha diversos proyectos, programas o planes para la salvaguardia del patrimonio cultural inmaterial de los afrodescendientes. Los proyectos giran en torno a la investigación, registro, inventario y sensibilización (difusión, educación). En el cuadro siguiente se anotan las iniciativas técnicas según países.

Cuadro N° 4

País	A nivel Técnico (planes, programas y proyectos)
Paraguay	<p>Ana María Argüello informa sobre: Proyecto: “Sitios de la memoria de la Ruta del Esclavo en Paraguay, Argentina y Uruguay”-Dirección de Investigación Arqueológica y Antropología.</p>
Chile	<p>Katherina Araya informa: Escuela Sabor Moreno: Proyecto FONDART clases y talleres música y danza afro a niños de diversos colegios de Arica.</p>
Uruguay	<p>Karla Chagas-Natalia Stalla informan:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Proyecto de la Ruta del Esclavo de la Unesco- 2009 2. Centro de la Memoria del Obispado de Tacuarembó, entre julio del 2006 y julio del 2008. El objetivo que los mismos pobladores de la diócesis registraran su cultura. 3. La Casa de la Cultura Afrouruguaya. 4. Formación de un archivo digital sobre los afrodescendientes en Uruguay: www.negritud.com.uy 5. Red de Turismo Comunitario del Barrio Sur y Palermo (iniciativa privada) creada en el 2009. 6. Proyecto Audiovisual-Documental llamado <i>Las otras Nosotras</i> de la joven

	afrouroguaya Leticia Rodríguez. El documental registra los testimonios de mujeres afrouroguayas de distintas edades y vivencias.
Argentina	Marian Moya informa: Proyecto en colaboración entre activistas afrodescendientes, el INADI y editoriales de manuales escolares. La iniciativa apunta a incorporar temáticas contra la discriminación y a favor del reconocimiento de la diversidad en los manuales escolares. Se apunta a tres ejes: los pueblos originarios, los afrodescendientes y el género-2008
Bolivia	Juan Téllez comunica: <ol style="list-style-type: none"> 1. Intercambio Juvenil de Cultura y Música a nivel nacional 2. Actualmente el Ministerio de Educación está implementando la nueva Currícula Educativa Plurinacional “Avelino Siñani, Elizardo Pérez”, y FUNDAFRO forma parte del proceso de cambio en la temática educativa, escribiendo el texto intitulado “Registro de saberes, conocimientos, sabidurías, cosmovisiones, relacionados con la madre tierra del pueblo Afroboliviano del Estado Plurinacional”.
Colombia	Vanin-Sánchez informan: <ol style="list-style-type: none"> 1. Fortalecimiento cultural de estructuras organizativas de comunidades negras, raizales, palenqueras y afrocolombianas. Identidad-conocimientos tradicionales- lenguas. 2. Reescritura de la historia: Biblioteca básica de autores afrocolombianos. Edición del Libro de Historia “Rutas de la Libertad”. 3. Apoyo al Centro Nacional de Estudios y Documentación de la Cultura Afrocolombiana de la UTCH, en el Departamento de Chocó 4. Apoyo a eventos culturales a través de la convocatoria del “Programa Nacional de Concertación” 5. Prorama de “Paisajes sonoros”. Desarrollo del proyecto “Ruta de la marimba de chonta”,.
Brasil	Alessandra Rodrigues comunica: 2004 Lanzamiento de “Programa Nacional de Salvaguarda e Incentivo à Capoeira”, El DPI organiza planes de salvaguardia CNFCP tiene actuación de apoyo a proyectos de investigación, como “Rotas da Alforria: Trajetórias da População Afrodescendente em Cachoeira, no Estado da Bahia”. Proyecto-piloto: levantamiento etnolingüístico de comunidades afro-brasileiras en Minas Gerais y Pará. Programa Brasil Quilombola
Cuba	Planes de salvaguardia de la “Tumba Francesa”. Investigaciones sobre temática religiosa con académicos de varios países caribeños.

REGISTRO E INVENTARIO DEL PCI

En diversos países se han realizado acciones de registro e inventario del PCI-afrodescendiente. No obstante, los criterios para la confección de inventarios y el registro de los elementos culturales han sido diversos. En Ecuador y en Brasil hay avances en la formulación de técnicas de registro e inventario del patrimonio inmaterial. En el cuadro siguiente presentamos los informes sobre los inventarios realizados. Este es uno de los ejes principales de la salvaguardia

Cuadro N° 5

País	Registro e inventario del PCI
Paraguay	Ana María Argüello comunica: Fichaje de los festejos de Minas Emboscada –Dirección de Investigación Arqueológica y Antropología.
Chile	Katherina Araya informa: La Comparsa Tumba carnaval está ejecutando un proyecto financiado por el Fondo Nacional de Desarrollo Regional (FNDR) para realizar un registro musical y audiovisual de las expresiones culturales afrodescendientes.
Uruguay	Karla Chagas yNatalia Stalla informan: Identificación de algunos sitios de memoria de la Ruta del Esclavo, en el marco del proyecto La Ruta del Esclavo en el 2009. Los sitios propuestos son: El caserío de los Negros, El candombe y su espacio sociocultural, el casco histórico de la ciudad de Colonia, la calera de los huérfanos y el oratorio de los Correa. Registro de especies musicales realizado por el musicólogo Lauro Ayesterán en todo el territorio del país de 1946-1966, gestionado por el Centro Nacional de Documentación Musical (grabaciones, fotografías y entrevistas) Registro de maestros del arte del candombe por la Comisión del Patrimonio Cultural de la Nación. Categoría de Investigación en historia y cultura afrouuguayaya por Fondos Concursables para la Cultura- 2008.
Argentina	Marian Moya informa: Identificación de lugares y expresiones culturales.
Brasil	Alessandra Rodrigues informa al respecto: Creación en Brasil de Base de datos de bienes registrados. Creación de Sistema Informatizado de Inventario Nacional de Referência Cultural – S-INRC 26 elementos culturales inventariados. Tiene 8 elementos culturales inmateriales registrados y 3 en proceso de registro según Alessandra Rodrigues (p 62) Fundación Cultural Palmares. Proyecto: Samba – Uma Produção Cultural Negra Descrição: Registro das práticas simbólicas das comunidades de samba no Rio de Janeiro. 2004 º Samba de Roda do Recôncavo es registrado como PCI de Brasil. “Programa Brasil Quilombola”, conducido por SEPPIR. 2005 Registro de Oficio de Baianas de Acarajé e do Jongo do Sudeste. 2007 : Registro de “Matrizes do Samba Carioca – Samba de Terreiro, Partido Alto e Samba Enredo e do Tambor de Crioula no Maranhão...”. 2008 : Registro de Oficio de Mestres de Capoeira en libro de Saberes y de Roda de Capoeira. 2010 : Registro de “Complexo cultural do Bumba-meu-boi do Maranhão.
Ecuador	Antón-Tuaza informan: El Instituto Nacional de Patrimonio Cultural de Ecuador ha registrado 151 manifestaciones de PCI en las provincias de Esmeraldas, Imbabura y Carobi.

Colombia	Según informe de Enrique Sánchez: Ministerio de Cultura: Dirección de Patrimonio. Cuenta con Sistema de Información sobre el patrimonio – SIP – Universidad de Magdalena. Ha creado la Oraloteca del Caribe. Reúne y documenta tradición oral de la región.
Cuba	Registro e inventario de asociaciones portadoras de cultura, (organizaciones religiosas y artísticas a nivel nacional).

INVESTIGACIÓN DEL PCI

Muchas de las investigaciones son por iniciativa individual de profesionales de universidades o investigadores independientes. Algunas entidades estatales de América Latina promueven investigaciones y estimulan el desarrollo de monografías, libros y revistas como Brasil y Cuba.

Existen diversas investigaciones locales con temáticas puntuales sobre el patrimonio cultural de los afrodescendientes que no han sido descritas. Se requiere hacer breve reseña del contenido de los principales libros sobre PCI-afrodescendiente de los últimos 10 años.

A continuación presentamos una síntesis de las investigaciones realizadas, según los informes recibidos.

Cuadro N° 6

País	Investigación del PCI
Uruguay	Según Karla Chagas-Natalia Stalla. 1. Categoría de Investigación en historia y cultura afrouroguaya por Fondos Concursables para la Cultura- 2008. En la actualidad (2011) el afrouroguayo Martín Nierezesta realiza el proyecto <i>Gue: La Huella afro en Uruguay</i> . El cual pretende profundizar la identificación de los rastros de la cultura afro en el país.
Argentina	Marian Moya informa: Investigación sobre saberes y prácticas, realizada en algunos casos con especialistas académicos y, en otras, mediante el estudio de las “herencias culturales” tanto a nivel social como familiar.
Ecuador	Antón-Tuaza comunican: Gobierno de la Provincia de Esmeraldas, por medio de la Dirección de Cultura, Educación y Deporte ha promovido la investigación etnomusical, ha organizado festivales, encuentros y concursos sobre las expresiones culturales ancestrales existentes en la provincia.
Brasil	Alessandra Rodrigues, informa sobre el tema: Tiene avances en investigaciones y metodología adecuadas para ello. Cuenta con instituciones del Ministerio de Cultura, especializadas en la materia. Trabajan los temas de patrimonio cultural material e inmaterial y en los últimos tiempos realizan investigaciones etnolingüísticas. Cuenta con registros e inventarios. SEPPIR Mapeamento de Espaços de Religiões de Matriz Africana Fundación Cultural Palmares Proyecto: “Pesquisa e inventário do Samba Carioca”

	“Viva às Rodas de Samba” Proyecto “Resgatando a Memória e o Patrimônio Imaterial de Matriz Africana de Belo Horizonte”.
Colombia	Según informa Enrique Sánchez Gutiérrez. Instituto Colombiano de Antropología e Historia -ICANH-. Tiene un grupo de investigación sobre patrimonio cultural y desarrollo Universidad Nacional de Colombia (Bogotá, Medellín). Tiene grupos de investigación en Estudios Afrocolombianos Universidad de los Andes (Bogotá) ha formado un Grupo de Estudios Culturales Afrocolombianos y tiene un Observatorio sobre el Racismo Universidad de Magdalena. Grupo de oralidades y cultura popular en el Caribe. Centro Nacional de Investigación y Estudios de Expresiones Culturales Afrocolombianas – Universidad Tecnológica del Chocó (Quibdó).
Cuba	Diversas instituciones del Estado y Universidades, realizan investigaciones sobre el PCI y tienen una variada producción bibliográfica.
Perú	La Dirección de Patrimonio Cultural Inmaterial del Ministerio de Cultura desarrolla investigaciones. Algunas Universidades tienen investigadores interesados en el PCI-A Los museos afroperuanos asentados en poblaciones o comunidades de afrodescendientes desarrollan actividades de investigación y salvaguardia de manifestaciones del PCI-A En el caso del Museo Afroperuano de Zaña se ha dado prioridad a las colecciones de música y la salvaguardia de instrumentos musicales y danzas tradicionales de afrodescendientes.

GESTIÓN DEL PCI

En diversos países se han diseñado varias acciones de gestión encaminadas a la elaboración de expedientes de candidaturas a la “Lista de Salvaguardia Urgente” y la “Lista Representativa” del patrimonio cultural inmaterial.

Hay valiosas experiencias de gestiones relacionadas con el PCI-A en Brasil, Colombia, Ecuador y Uruguay, respecto a planes de salvaguardia.

En cuanto a gestión cultural el Ministerio de Cultura de Colombia se ha fomentado la Salvaguardia del PCI con el Programa Vigías del Patrimonio

SENSIBILIZACIÓN Y EDUCACIÓN

Se han realizado diversas acciones de sensibilización y educación sobre el patrimonio cultural inmaterial de los afrodescendientes utilizando principalmente los Tics y los medios virtuales de comunicación. Algunas instituciones estatales y civiles han tomado la iniciativa de editar documentales o videos que tienen impacto en la población. Esas iniciativas están desarrolladas principalmente en Ecuador, Brasil y Bolivia. Este último país desarrolla programas radiales con efectividad. En el siguiente cuadro anotamos dichas acciones según países.

Cuadro N° 7

País	Sensibilización y educación
Chile	Katherina Araya comunica sobre este tema: Las agrupaciones Oro Negro, Tumba Carnaval, Lumbanga, la Confraternidad y Arica Negro difunden registros audiovisuales y escritos a través de redes sociales (Facebook, blogs)
Uruguay	Informan Karla Chagas-Natalia Stalla: 2007 . Edición de la Revista Culturas Afrouruguayas. 6 y 7 de Octubre del 2007.

	<p>Editado por la Comisión del Patrimonio Cultural de la Nación.</p> <p>2009. Red Temática Afrodescendiente en Uruguay de la Universidad de la República (coordinar investigaciones, intercambio de información) Publicación del Taller “Sitios de Memoria de la Ruta del Esclavo en Argentina, Paraguay y Uruguay” (recoge exposiciones de expertos) Publicación: La Ruta del esclavo en el Río de la Plata. Aportes para el diálogo intercultural (reúne diversos trabajos que problematizan la temática)</p> <p>2010. Boletín Periódico de la Casa de la Cultura Afrouruguaya (versión digital primero y ahora en soporte papel) Web y blog (www.candombe.com.uy/candomberos.com.uy/http://www.nigeria-purotambor.blogspot.com/) (Comparsa Nigeria)</p>
Argentina	<p>Marian Moya informa:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Protección y promoción de los saberes y prácticas mediante su puesta en valor, transmisión (enseñanza no formal, directamente en la comunidad, o bien formal, por ejemplo, en talleres y centros culturales, instituciones académicas y no académicas, etc.). 2. Documentación a través de páginas web y de textos realizados conjuntamente con expertos.
Bolivia	<p>Juan Téllez informa:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Programa “Raíces Africanas” por radio Yungas e Integración en Chulumani, Canal Amazonia en Caranavi, Coca Estereo en Coripata, radio Coroico y Candelaria en Coroico, radio Qhana en La Paz. 2. Talleres Educativos: La comunidad Afroboliviana organizó varios encuentros en diferentes regiones del país con el objetivo de organizarse y establecer una red de organizaciones en los diferentes departamentos de Bolivia 3. Medios Cibernéticos 4. Videos en YouTube.
Ecuador	<p>Antón-Tuaza informan:</p> <p>2010. El Instituto Nacional de Patrimonio Cultural publicó en marzo de 2010 el Catálogo de Ámbitos y Subámbitos del Patrimonio Cultural Inmaterial. El Centro Cultural Afroecuatoriano y otras entidades han difundido videos importantes.</p>
Brasil	<p>Alessandra Rodrigues informa lo siguiente:</p> <p>En Brasil se difunde los resultados de planes de salvaguardia del PCI Publicaciones y difusión en redes virtuales y TV de bienes inmateriales. Difusión de Coleção Dossiê Iphan PROYECTOS DE SEPIIR Projeto “A Cor da Cultura” proyecto educativo. Programa Mojubá. Elaboración de videos. Programa de libros animados. Proyecto Festival Cara e Cultura Negra 2008, en Brasília, referência de comemoração de “Dia Nacional da Consciência Negra”, Fortalecimiento y divulgación de memoria inmaterial de Cultura de Comunidades Quilombolas 7 Libros Animados de Brasil</p>
Colombia	<p>Según informa Enrique Sánchez:</p> <p>Ministerio de Cultura. Ha difundido: Producción audiovisual “Expreso Colombia” y “Rutas de la libertad”.</p> <p>Radio Televisión Nacional de Colombia: Difusión de productos audiovisuales sobre comunidades afrocolombianas Sobre la educación formal Sánchez informa que: El Ministerio de Educación orienta la Cátedra de estudios afrocolombianos y existe por ley una comisión pedagógica nacional de educación para los afrodescendientes.</p>
Perú	<p>CEMDUC, en Lima y el Instituto Nacional de Folklore, José María Arguedas,</p>

	<p>desarrollan trabajos de educación en prácticas musicales y danzarias de los afrodescendientes.</p> <p>También los artistas afrodescendientes desarrollan talleres en centros estatales y a nivel privado.</p> <p>Desarrollan una labor de sensibilización diversos museos afroperuanos que existen en la costa peruana.</p> <p>El Museo Afroperuano de Zaña, se orienta principalmente a la capacitación del uso artístico de instrumentos musicales antiguos como el checo, angara, carrasca, marimba y tambores. También el rescate de danzas antiguas como el baile tierra.</p>
Cuba	<p>Multimedia sobre música cubana. Selección musical de diez volúmenes de música afrocubana.</p> <p>Educación a 62 grupos de niños y adolescentes en las artes de raíces africanas en 13 provincias de Cuba.</p> <p><input type="checkbox"/> Participación en la elaboración de un CD ROM educativo para la implementación del Proyecto "Rompiendo el Silencio".</p>

3. DIFICULTADES EN LA SALVAGUARDIA

- **Identificación de patrimonio en riesgo**
- **Tradiciones y expresiones orales**

La oralidad es un elemento de los afrodescendientes para la transmisión de diversas manifestaciones culturales. Sin embargo en la mayoría de nuestros países (con algunas excepciones) existen escasos estudios sobre las tradiciones y expresiones orales de los afrodescendientes. Y este es un tema importante. Se requiere hacer trabajo de campo y tomar contacto con las personas mayores (hombres y mujeres) a fin que transmitan la variedad de tradiciones que tienen. Hay un problema contemporáneo de comunicación inter-generacional entre los afrodescendientes, por diversos factores (entre ellos procesos migratorios juveniles). Es una temática de alta vulnerabilidad. Chagas-Stalla (⁷) de Uruguay indican lo siguiente: "Las Memorias de los afrodescendientes adultos mayores forman parte del llamado patrimonio en riesgo".

Un tema relevante y complejo es el estudio de la lengua "criolla" o "creole" empleada por los afrodescendientes en diversos países latinoamericanos y caribeños.

Sobre el tema del idioma se debe tomar en consideración que en la diáspora africana en el Pacífico, hay mayor riesgo de pérdida de palabras de origen africano. Por el lado de los países del Caribe y del Brasil, existen mayores estudios sobre los vocablos de raíces africanas y mayor cantidad de términos en uso contemporáneo, principalmente en las ceremonias religiosas. Se requiere profundizar las investigaciones sobre las palabras de origen africano que superviven en nuestros países.

El tema es complejo y cabe hacer algunas anotaciones al respecto. En el análisis de los diez informes queda claro que existen las siguientes particularidades lingüísticas.

- 1) Dos idiomas predominan en los informes de lenguas de diez países: el español y el portugués. Por lo tanto la mayoría de afrodescendientes tienen esas dos lenguas importantes. Por un lado en nueve países predomina el español y en 1 país (Brasil) el portugués.

⁷ Chagas-Stalla "Informe Sobre Patrimonio Cultural Inmaterial Afrodescendiente" Junio 2011. p 23

- 2) El “creole” existe en varias zonas de afrodescendientes. En el archipiélago de San Andrés y Providencia (Colombia) hay sectores de población que tienen influencia del idioma inglés.
- 3) El “palenquero” es una lengua nativa que tiene elementos léxicos bantú.
- 4) En Cuba un sector minoritario de afrodescendientes de origen haitiano, hablan francés y practican sus culturas tradicionales en sus cánticos. Como ejemplo mencionamos la “Tumba Francesa”, declarado patrimonio cultural inmaterial de la humanidad, que se caracteriza por música, danza y canto. (Este último con palabras francesas).
- 5) En el caso de Bolivia hay zonas yungas con afrodescendientes que utilizan el español y algunas palabras de origen aymara. También superviven términos de origen africano que están por estudiarse.
- 6) Zonas del Atlántico que utilizan palabras de origen africano, principalmente en ceremonias religiosas (en Cuba y Brasil es más notorio).

A lo anterior cabe añadir que en los países del Caribe, existen una variedad de lenguas transmitidas por los colonizadores europeos (entre ellas ponemos como ejemplo, el español, inglés y francés). Esta variedad, genera dificultades de comunicación entre los pueblos del Caribe y entre ellos con los afrodescendientes centroamericanos y sudamericanos. Esto es parte de la herencia de la diáspora africana, las diversas rutas de los esclavizados y las variadas lenguas de los colonizadores.

- **Artes del espectáculo**

En este campo los afrodescendientes tienen uno de sus principales elementos de transmisión de su cultura inmaterial. Algunas expresiones de los afrodescendientes en nuestros países han tenido gran nivel de expansión habiéndose convertido en expresiones culturales nacionales. Inclusive algunas de ellas trascienden las fronteras. Sin embargo, hay que tomar en cuenta algunas dificultades. Si hacemos una comparación de la variedad de géneros musicales y danzarios de hace un siglo con el período actual, constataremos que han disminuido. Si bien es cierto que algunos de ellos tienen gran dinamismo, superviven y son asumidos por diversas etnias; otros elementos musicales en cambio, ya han desaparecido. También se da el caso de varios géneros que tienen pocos ejecutantes. En la mayoría de investigaciones históricas percibimos recuentos que hacen mención a variedad de manifestaciones culturales en los siglos XVIII, XIX y primeras décadas del XX que ya han desaparecido.

- **Usos sociales, rituales y actos festivos**

Según la evaluación de los documentos presentados, los rituales y actos festivos de los afrodescendientes son diversos y heterogéneos en los países de América Latina y tienen múltiples escenarios. También se requiere tomar en cuenta los procesos de sincretismo. Se debe reconocer que existen cambios e innovaciones en los rituales. Es importante estudiar las modificaciones que se registran. Sobre este tema faltan mayores investigaciones, registros e inventarios. Lo que percibimos en los estudios es que en Cuba y Brasil, se conservan mayor número de rituales religiosos de raíces africanas.

- **Conocimientos, saberes y usos relacionados con la naturaleza y el universo**

Según Enrique Sánchez de Colombia, los mayores riesgos tienen que ver con los saberes tradicionales de conocimiento, uso y manejo de los recursos naturales.

En la mayoría de los documentos presentados con excepción de Colombia hay pocas referencias a los conocimientos de la naturaleza y el universo.

- **Técnicas artesanales**

Hay pocos estudios sobre las técnicas artesanales en la mayoría de países de la región. Como veremos más adelante las principales referencias enfocan la confección de instrumentos musicales (principalmente de percusión) ⁽⁸⁾, pero hay debilidades en el estudio de otras técnicas.

Los países que tienen avances en el estudio de técnicas artesanales son: Colombia, Ecuador, Brasil y Cuba. En los dos últimos hay registros de actividades de artesanía y vestuarios que tienen relación con los rituales religiosos.

- ❖ **Problemática en la salvaguardia del PCI afrodescendiente**

- **Con relación a políticas en general**

Nos encontramos ante una temática nueva y las experiencias de salvaguardia son recientes. En algunos países hay avances en las políticas de Estado de salvaguardia del PCI afrodescendiente, pero en la mayoría aún hay debilidades. El problema principal detectado es el incipiente y escaso manejo de conceptos, técnicas y métodos (en sectores del estado y de la sociedad civil) para la gestión de políticas de salvaguardia del patrimonio cultural inmaterial de los afrodescendientes. Frente a este problema se desarrollan iniciativas de CRESPIAL para organizar talleres de capacitación.

Otro problema saltante en algunos países es la debilidad institucional y organizativa de las propias poblaciones afrodescendientes (con excepción de los grupos artísticos y religiosos).

La diáspora africana generó una dispersión de los asentamientos de afrodescendientes en Latinoamérica y el Caribe. En algunas zonas hubo mayor concentración de esclavizados que otras. La distribución de la población en variedad de espacios, ha generado una dificultad de integración y articulación de las personas de ascendencia africana en la mayoría de nuestros países. También hay dificultades de cohesión por las diferencias idiomáticas. Es un desafío promover la cohesión nacional y la coordinación internacional de los afrodescendientes para las grandes tareas de salvaguardia de su propio PCI. Pese a esas dificultades se han dado valiosas iniciativas unitarias regionales o zonales en algunos países.

Por lo anterior resulta válida la propuesta de conformación en cada uno de nuestros países de un equipo y una red de trabajo sobre el PCI-A que se reúna periódicamente y propuestas de proyectos binacionales o multinacionales.

Se presenta como una situación de alto riesgo el conflicto armado de Colombia que afecta el patrimonio cultural material e inmaterial de los afrodescendientes, por los desplazamientos humanos, que los desarraiga de sus espacios culturales.

- **Con relación a planes de salvaguardia**

⁸ En el Perú se ha trabajado en la reconstrucción de instrumentos musicales antiguos de afrodescendientes del siglo XVIII. Labor realizada por el Museo Afroperuano ubicado en la ciudad de Zaña-Chiclayo-Perú

Existen algunos avances significativos a tomar en cuenta. En primer lugar CRESPIAL organizó un evento internacional en el 2011 para tratar el tema de los Planes Especiales de Salvaguardia. Al respecto Ecuador, Colombia y Brasil, tienen experiencias interesantes.

Por otra parte la UNESCO tiene información sobre proyectos y planes de acción en marcha para la salvaguardia del PCI en diversos países del mundo. Consideramos que es muy útil la consulta a dicha fuente ⁽⁹⁾.

Enrique Sánchez ⁽¹⁰⁾ de Colombia presenta en su informe un listado de manifestaciones del PCI en riesgo y sus causas. Consideramos que esa técnica de diseño de expresiones culturales en riesgo es valiosa y puede servir para ser replicada en otros países (Ver Anexo 1).

Pese a los avances en algunos países, hay que reconocer que en la mayoría existe un problema de especialización en el diseño de planes y programas relacionados con el patrimonio cultural inmaterial.

- **Con relación al inventario y registro**

Algunos países han avanzado en técnicas de registro de elementos culturales inmateriales, como Brasil y Ecuador. Inclusive tienen un sistema digital de manejo de datos del PCI. Se plantea en varios países la dificultad del uso de conceptos y categorías para clasificar los elementos del PCI afrodescendiente.

En varios países falta diseñar programas de inventario y registro. Por su parte Enrique Sánchez ⁽¹¹⁾, en su informe sostiene que: “No existe en Colombia un programa orientado al establecimiento de un sistema general de inventarios culturales. Se han elaborado guías y se ha recomendado asociar los inventarios a la salvaguardia de las manifestaciones”. Luego precisa que un avance es: “los inventarios hechos sobre el espacio cultural de San Basilio de Palenque, la fiesta de San Francisco de Asís y el Carnaval de Barranquilla”.

Es importante la capacitación en relación en este aspecto porque ello permitirá que los investigadores del conjunto de países de la región tengan instrumentos operativos de trabajo de campo para realizar la identificación y los inventarios y registros del PCI. También en este terreno se plantean desafíos como los siguientes: a) algunos elementos culturales son multidimensionales como el uso de los tambores; b) diversas actividades culturales confluyen en los rituales religiosos o eventos festivos c) En algunos espacios culturales como Salvador de Bahía y San Basilio de Palenque, se presenta la concurrencia de diversas manifestaciones de patrimonio cultural inmaterial y d) Se requiere establecer criterios metodológicos para realizar los registros en casos de sincretismo cultural, tomando en cuenta en algunas zonas la presencia de tradiciones de tres etnias (pueblos originarios, europeos y afrodescendientes).

Respecto al inventario y registro hay que establecer prioridades. Algunos elementos culturales están en riesgo de extinción.

- **Con relación a la investigación**

⁹ Consultar el siguiente enlace <http://www.unesco.org/culture/ich/index.php?lg=es&pg=00176>

¹⁰ Sánchez pp. 25-26

¹¹ *Ibíd.* p. 28

La temática de los afrodescendientes ha sido materia de diversidad de investigaciones históricas. Los estudios se intensificaron en la segunda mitad del siglo XX. Pero los trabajos referidos específicamente a la salvaguardia del patrimonio cultural inmaterial son incipientes en la mayoría de países. En algunos países como Brasil, Cuba y Colombia los estudios son más avanzados que otros. Pero en la mayoría todavía son escasos los estudios sobre los elementos del patrimonio cultural inmaterial de los afrodescendientes que se encuentran en peligro de extinción. El informe de Enrique Sánchez sobre Colombia nos arroja luces de aquellas manifestaciones de PCI-Afrodescendiente que están en riesgo.

La evaluación de la producción bibliográfica demuestra que se ha enfatizado en los estudios locales o nacionales. A partir de la década del 90 del siglo pasado, cobraron impulso los trabajos a nivel internacional, (en torno al proyecto de la Ruta del Esclavo de la UNESCO) que abordaron el itinerario de los esclavizados desde la etapa histórica colonial hasta lograr su emancipación, lo cual ha sido un aporte de primer orden. En la última década se avanzó en identificar los sitios de memoria de la Ruta del Esclavo. Recientemente hay interés en el estudio del patrimonio cultural vivo contemporáneo de los afrodescendientes. La UNESCO en los últimos años ha incidido en eventos académicos abriendo el diálogo sobre la influencia religiosa africana en nuestros países.

Por su parte CRESPIAL está haciendo esfuerzos para lograr un enfoque latinoamericano del PCI-Afrodescendiente y difundir las experiencias de los diversos países en dicho tema.

- **Con relación a la promoción**

En este campo hay estudios que señalan que algunos elementos culturales importantes generados por la creatividad de los afrodescendientes, ahora se han convertido en elementos culturales nacionales y que lo comparten diversas etnias. Esto es positivo. Sin embargo, en este proceso percibimos que se invisibilizan las fuentes de origen de dichos elementos culturales. Consideramos que en este ámbito hay que desarrollar una estrategia que reconozca la diversidad cultural y los aportes de las diversas etnias. Por ello es importante conocer la trayectoria y expansión de los elementos culturales que logran amplia receptividad.

Notamos que en algunos países se adolece de gestores y promotores en PCI de Afrodescendientes y ello disminuye sus posibilidades de promoción.

- **Con relación a la difusión**

En el informe de Grisell Fraga de Cuba, se sugiere que es importante actualizar la terminología en la difusión haciendo hincapié en el significado del concepto de PCI.

Mayor espacio de difusión tienen las artes del espectáculo, pero es menor la divulgación de otros elementos del PCI. En la mayoría de países falta mayor difusión de la riqueza y variedad de elementos del patrimonio cultural inmaterial de los afrodescendientes. En algunos casos ello se debe a la falta de investigaciones. También se requiere un listado de aquellos que están en riesgo o peligro de extinción y hacer campañas de difusión por su salvaguardia. En los trabajos se muestra que hay algunas experiencias exitosas de difusión. Vale colocar como ejemplo las campañas de difusión de la “saya” boliviana. También las campañas de los afrodescendientes uruguayos sobre el candombe.

Cabe destacar las experiencias de algunos países de utilización de programas radiales para difusión de sus prácticas culturales.

A continuación presentamos un cuadro con las referencias puntuales sobre las dificultades de la salvaguardia en cada país.

Cuadro Nº 8
PRINCIPALES DIFICULTADES DE LA SALVAGUARDIA DEL PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LOS AFRODESCENDIENTES

País	Principales dificultades
Paraguay	Ana María, Argüello informa: 1. Débil identificación de la población de la Emboscada como afrodescendientes. 2. Débil institucionalidad de las organizaciones de afrodescendientes de la Emboscada y de KambaKokue. 3. Escasos medios financieros para rescatar la cultura.
Chile	Katherina Araya informa: 1. La disputa Arica-Tacna 2. Falta de reconocimiento constitucional. 3. Fragmentación y divisiones de las organizaciones de afrodescendientes locales. 4. Poco interés de los académicos locales y pocas investigaciones
Uruguay	Informan Karla Chagas-Natalia Stalla. 1. Dificultades de visibilizar el aporte afro en las manifestaciones y tradiciones ya legitimadas. 2. Ausencia de una red de trabajo nacional que se reúna periódicamente. 3. Escasez de recursos económicos
Bolivia	Juan Téllez comunica: 1. El sincretismo de identidades 2. La migración forzosa 3. El racismo y la aculturación
Perú	Rodrigo Chocano precisa lo siguiente: 1. Progresiva desaparición de cultores de prácticas tradicionales y la no renovación de estos portadores desde las generaciones jóvenes. 2. La exotización o alteración arbitraria de las expresiones afros debido a una inserción no sostenible de estas expresiones en circuitos de mercado. 3. Escasos espacios de difusión y de cultivo de estas expresiones desaniman a las nuevas generaciones
Brasil	Alessandra Rodrigues informa: 1. Dar visibilidad y valorizar el patrimonio cultural de los grupos que están marginados de los procesos de construcción de la historia y memorias nacionales. 2. Cuestionar la intolerancia religiosa. 3. Implementar política participativa en salvaguarda del PCI.

	<ol style="list-style-type: none"> 4. Tomar en cuenta situación socio económica de comunidades afrodescendientes. 5. Dificultades de organización y articulación de bases sociales detentoras de bienes culturales y construcción de consensos. 6. Superación de conflictos internos de grupos y heterogeneidad del campo social. 7. Dificultades de acceso a comprensión de las políticas públicas de patrimonio y de estructura y funcionamiento del Estado. 8. Carencia de gestores capacitados de instituciones en políticas estatales y municipales sobre el PCI.
Colombia	<p>Vanin-Sánchez informan:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. El conflicto armado y el consiguiente desplazamiento y pérdida del territorio 2. La debilidad institucional local y regional de los entes territoriales con mayor presencia de población afrocolombiana 3. Las debilidades organizativas y la creciente destrucción de los proyectos de vida comunitarios 4. Los procesos de deterioro ambiental y productivo 5. La globalización y procesos de modernización sin asimilación crítica 6. Los conflictos intergeneracionales <p>Los cambios culturales inherentes a los procesos de urbanización y cambio</p>
Cuba	<p>Grisell Fraga plantea que:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.- “En estos momentos ya hay identificado un grupo numeroso de elementos del PCI de los afrodescendientes en riesgo sobre todo en el interior del país. Consideramos que el problema fundamental estriba en la necesidad del reconocimiento por la comunidad y de sensibilidad de las autoridades locales para que realmente valoricen ese patrimonio inmaterial de origen africano...” 2.-El inventario. Respecto a las dificultades indica que “muchas de estas expresiones están identificadas, han sido objeto de alguna investigación que hasta se ha publicado; sin embargo no todas están incluidas en el inventario del PCI del Consejo de Patrimonio.

4. PROCESOS DE SALVAGUARDIA DEL PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LOS AFRODESCENDIENTES EN CADA PAÍS

- IDENTIFICACIÓN DE LOS HITOS HISTÓRICOS EN LA SALVAGUARDIA DEL PCI

Los hitos históricos en la salvaguardia del patrimonio cultural inmaterial de los afrodescendientes están relacionados con cuatro aspectos centrales, los cuales se han potenciado significativamente a partir del 2003. Ellos son:

1) Declaratorias de reconocimiento del legado cultural afrodescendiente

A partir de la Convención de la UNESCO -2003- sobre el PCI la mayoría de Estados ha **promulgado leyes y declaratorias de reconocimiento del legado cultural afrodescendiente**. Algunos países han realizado gestiones exitosas para que elementos culturales de raíces afrodescendientes sean declarados patrimonio cultural de la humanidad como el Candombe (Uruguay), el tango (Argentina). El informe de Enrique Sánchez de Colombia menciona el espacio cultural San Basilio de Palenque (UNESCO 2008), la marimba y cantares del Pacífico (UNESCO 2010), carnaval de Barranquilla (UNESCO 2008).

También Colombia ha incluido en la Lista Representativa Nacional las lenguas nativas del Palenque. También el habla de San Andrés y Providencia y la fiesta de San Francisco de Asís (2010).

Brasil tiene la propuesta en la lista indicativa de “La Samba de Roda de Recóncavo de Bahía”. Jongo de Sudeste fue registrado como Patrimonio Cultural de Brasil en 2005 (Rodríguez, Alejandra) ⁽¹²⁾.

En Bolivia ha sido también fundamental el reconocimiento de la Saya como patrimonio cultural inmaterial y tesoro vivo del departamento de la Paz.

En el caso del Perú ha sido un hito importante el reconocimiento a nivel nacional de la marinera, el cajón afroperuano, la cajita, la cumanana y la danza de negritos. En noviembre del 2010, el instrumento de percusión “checo” (calabazo redondo) ha sido declarado patrimonio cultural de la región Lambayeque.

2) Identificación de espacios culturales de poblaciones afrodescendientes:

Hay avances en algunos países en la identificación de poblaciones afrodescendientes. Merecen especial atención los espacios culturales de San Basilio de Palenque (Colombia), Salvador de Bahía (Brasil), Esmeraldas (Ecuador) y algunas zonas de La Habana, Santiago de Cuba y Matanzas.

Estas experiencias nos abren la posibilidad de ampliar el estudio de otros espacios culturales afrodescendientes importantes en Latinoamérica y el Caribe.

En Paraguay la identificación territorial de tres poblaciones afrodescendientes (Emboscada, Kamba Cua de Fernando de Mora y Kamba Kokuè de Paraguarí) facilita el reconocimiento de su legado cultural. En el norte de Chile se han identificado algunos espacios (como Azapa) con tradiciones de afrodescendientes. En Bolivia está la zona afroyunga. En la costa peruana se encuentran los espacios de Chincha, Cañete, algunos barrios de Lima, Zaña, Capote y Yapatera.

3) Investigación de las manifestaciones del patrimonio cultural inmaterial de los afrodescendientes.

Se ha puesto en marcha en algunos países investigaciones (inventarios y registros) de las manifestaciones del patrimonio cultural inmaterial de los afrodescendientes. Cabe resaltar los avances de Brasil y Ecuador.

En el Perú ha sido un avance importante el surgimiento de instituciones culturales de carácter comunitario que asentados en poblados de afrodescendientes desarrollan trabajos de investigación y salvaguardia cultural inmaterial y material. En Cuba y Perú hay experiencias de investigación y salvaguardia del PCI-A por parte de museos ubicados en zonas de población afrodescendiente que mantienen sus tradiciones culturales.

¹² Ver al respecto Alessandra Rodríguez. p. 34

4) Participación y representatividad

Las organizaciones culturales y religiosas afrodescendientes y los portadores de cultura, en la mayoría de países de la región dan pasos importantes para afirmar su identidad, defendiendo sus manifestaciones culturales.

Aquellos investigadores de la historia, cultura y tradiciones de afrodescendientes en diversos países han marcado un hito en la salvaguardia del PCI con su participación en foros, mesas de trabajo, conferencias, congresos y otros espacios. Las asociaciones artísticas y religiosas son de la mayor importancia por su vínculo directo con la población. Ello no solamente les ha permitido reconocimiento social, sino también difundir sus expresiones culturales.

Como ejemplos tenemos en Brasil la creación de Asociación de Sambadores e Sambadeiras de Estado de Bahia – ASSEBA (Alessandra Rodrigues p. 55). En el caso de Uruguay es sorprendente el alto número de organizaciones afrodescendientes. En el informe de Grisell Fraga de Cuba se resalta la gran cantidad de cabildos y organizaciones religiosas de matriz africana.

Sin embargo debemos reconocer que el grado de participación y representatividad de las organizaciones es diferenciado. En algunos países hay mayor participación y representatividad para las tareas de salvaguardia del PCI. Este tema guarda relación con la debilidad institucional que se observa en los afrodescendientes en la mayoría de países. Este es un tema crítico. La excepción de la regla está en las agrupaciones artísticas y religiosas de afrodescendientes que tienen una dinámica y permanente actividad. Los portadores de cultura afrodescendiente desarrollan actividades cotidianas.

Cuadro Nº 9
Hitos Históricos en la Salvaguardia del PCI

País	Identificación de hitos históricos
Brasil	<p>El documento elaborado por Alessandra Rodrigues (p. 10 y 11). Nos ilustra de los siguientes hitos de Brasil</p> <p>Creación del Servicio de Patrimônio Histórico y Artístico Nacional – SPHAN – en 1937.</p> <p>1975. Creación del Centro Nacional de Referências Culturais – CNRC –</p> <p>1978. El Movimiento Negro Unificado – MNU – elige el día 20 de Noviembre Día Nacional de Consciência Negra.</p> <p>1980. Reconocimiento oficial de bienes culturales afro-brasileiros por el Instituto do Patrimônio Histórico e Artístico Nacional – Iphan.</p> <p>1984. Reconocimiento en Bahía. Tombamento do Terreiro de Casa Branca – Ilê Axé Iyá Nassô Oká – em 1984. Esuno de los más antiguos espacios de culto afro-brasileiro.</p> <p>Artículo 215 de Constituição Federal de 1988 establece que el Estado debe proteger las expresiones culturales de grupos populares, indígenas y afro-brasileiros.</p> <p>1988. Creación de Fundación Cultural Palmares – FCP, vinculada al Ministério da Cultura.</p> <p>Promulgación de Carta Constitucional de 1988 que, en su artículo 216 expresa una definición más amplia de Patrimonio Cultural, entendido en sus dimensiones materiales e inmateriales. .</p> <p>Reconocimiento de otros espacios y elementos culturales</p> <p>1999: Tombamento do Terreiro Ilê Axé Opó Afonjá, no Estado da Bahia.</p> <p>2002: Tombamento do Terreiro do Gantois – Ilê Iyá Omin Axé, en Estado de</p>

	Bahia e do Terreiro Casa das Minas Jeje, en Estado de Maranhão. 2003: Tombamento do Terreiro de Candomblé deo Bate-folha de Manso Banduquenqué, en Estado da Bahia.
Paraguay	Ana María, Argüello resalta: Identificación territorial en fuentes históricas e in-situ de tres poblaciones afrodescendientes: Emboscada, Tavapy y KambáCua.
Chile	Katherina Araya comunica: 2000. Se dan a conocer públicamente los afrodescendientes en Chile en el Marco de la “Conferencia Regional sobre Discriminación y Racismo” celebrada en Santiago de Chile el 5 de Diciembre. 2001. ONG Oro Negro, fundación de la primera organización no gubernamental de afrodescendientes chilenos.
Uruguay	Karla Chagas-Natalia Stalla informan: 1971. Comisión del Patrimonio Cultural de la Nación (CPCN) Ley 14.040. 2009. Fue inscrito “El candombe y su espacio sociocultural: una práctica comunitaria” en la Lista Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad de UNESCO. Declaratoria de Patrimonio Cultural Inmaterial por parte de la Comisión del Patrimonio Cultural de la Nación de varios géneros musicales del Uruguay.
Bolivia	Juan Téllez señala lo siguiente: 2006. Incidencia política en la Asamblea Constituyente para la inclusión del pueblo Afroboliviano en la nueva Constitución Política del Estado Plurinacional de Bolivia Reconocimiento de la Saya como PCI y tesoro vivo del departamento de La Paz Creación de Movimiento Cultural SayaAfroboliviano 2010. Contribución activa en la elaboración y promulgación de la Ley Contra el Racismo y la Discriminación. Condecoración al Primer Compositor Afroboliviano con grandes aportes a la música de la Morenada Boliviana: Juan Alfonso Zabala, Septiembre, 2010
Colombia	Enrique Sánchez Gutiérrez informa, entre muchos otros, los siguientes hitos Los estudios y trabajos de Manuel y Delia Zapata Olivella que han permitido afirmar los derechos culturales y la identidad de los afrodescendientes colombianos. 1954 Primeros escritos de Aquiles Escalante sobre San Basilio de Palenque 1991 Se expide la Constitución. En ella están contenidos los derechos fundamentales de los grupos étnicos. El Artículo Transitorio 55 establece la titulación colectiva para las comunidades afrocolombianas. 1991-97 Se publica la revista “América Negra” editada por Nina Friedemann, Jaime Arocha y Jaime Bernal. (Universidad Javeriana, Bogotá). 1994. Se crea mediante el Decreto 1371 la Comisión Consultiva de Alto Nivel 2003.- Inscripción del carnaval de Barranquilla como Obra Maestra del Patrimonio Oral e Inmaterial de la Humanidad. 1993. Se expide la ley 70 de titulación colectiva a las comunidades negras ⁽¹³⁾ 2008. Inclusión del espacio cultural de San Basilio de Palenque y el carnaval de Barranquilla en la Lista Representativa de patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad. 2010.-Inclusión de las músicas de marimba de chonta y cantos de río en la

¹³ Por su parte Vanin-Sánchez resaltan la importancia de la Ley 70 de 1993, con la cual se establecen los derechos de los afrocolombianos y se sientan las bases para el desarrollo propio, a partir de los territorios colectivos y los consejos comunitarios.

	<p>Lista Representativa de PCI de la Humanidad. 2010. Inclusión en la Lista Representativa Nacional de PCI las Fiestas de San Francisco de Asís de Quibdó (San Pacho)</p>
Ecuador	<p>Informa Antón-Tuaza que el gobierno provincial de Esmeraldas “envió a la UNESCO en 1996 la petición de reconocimiento de la marimba como patrimonio cultural de la humanidad”.</p> <p>Creación del Centro Cultural Afroecuatoriano por misioneros Combonianos en 1981.</p> <p>Creación de la Fundación Papá Roncón (especializado en marimbas).</p> <p>Según Antón-Tuaza “el gobierno nacional emitió el Decreto Ejecutivo 816 del 21 de diciembre del 2007, declarando en Emergencia el sector de Patrimonio Cultural a nivel nacional</p>
Perú	<p>A continuación presentamos los aportes de Rodrigo Chocano. 1920. Recopilaciones de cantos populares limeños de Rosa Mercedes Ayarza hacia comienzos de la década de 1920. 1950. Son particularmente importantes los trabajos sobre la cultura afroperuana de Fernando Romero y José Durand. 1969. La creación y el éxito del conjunto Perú Negro desde 1969 hasta la fecha. Reconocimiento de diversas expresiones del PCI afrodescendiente como Patrimonio Cultural inmaterial de la Nación, como la Marinera, el cajón peruano, la cajita y la cumanana. Recientemente el uso musical del “checo” ha sido declarado patrimonio cultural de Lambayeque (noviembre 2011); La ratificación de la Convención para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial (de la UNESCO) por el Estado Peruano en el año 2005. A lo anterior cabe agregar como hito histórico los aportes que hicieron a partir de la década del 50 del siglo pasado las familias Santa Cruz (Nicomedes y Victoria), Vásquez (Porfirio, Abelardo) Ronaldo Campos, Ballumbrosio y otras familias de la costa peruana.</p>
Argentina	<p>Declaración del tango como patrimonio cultural inmaterial de la humanidad. Es uno de los géneros musicales de América Latina de mayor expansión en el mundo. Promover la elaboración de manuales escolares que incluyen la temática cultural de los afrodescendientes.</p>
Cuba	<p>La obra pionera de Fernando Ortiz, en diversas expresiones culturales inmateriales y la publicación de sus primeras revistas y libros. Fundación de la Casa de África Creación de los Museos de Guanabacoa y Regla. Los trabajos de Miguel Barnet Lanza, empezando con el tema del cimarronaje. Eventos académicos y culturales internacionales a partir de 1996. Creación de Comisión Nacional para la Protección del Patrimonio Inmaterial de la Nación. Trabajos sobre la influencia de la matriz religiosa africana en Cuba y el Caribe. Declaratoria de la “Tumba Francesa” patrimonio cultural inmaterial de la humanidad. Participación en diversos proyectos de la UNESCO sobre la Ruta del Esclavo y la religiosidad de los afrodescendientes en el Caribe.</p>

- **PRINCIPALES EXPERIENCIAS EN POLÍTICAS, PLANES, PROGRAMAS Y PROYECTOS REALIZADOS EN LOS ÚLTIMOS 30 AÑOS (TRABAJOS E INICIATIVAS)**

A continuación esbozaremos las principales experiencias relacionadas al PCI Afrodescendiente según países:

BRASIL

Brasil es el país que ha desarrollado mayores experiencias estatales en políticas, planes, programas y proyectos en los últimos 30 años.

Si tomamos en consideración que Brasil es uno de los países de mayor población de raíces africanas en América Latina, podemos comprender el peso social y cultural que tiene dicha etnia. En la segunda mitad del siglo XX los movimientos sociales de reivindicación de los afrodescendientes crearon las condiciones para que el Estado diera leyes que permitieran su reconocimiento étnico y cultural. Las políticas públicas de Brasil son muy avanzadas respecto al tema.

Fueron creadas dos instituciones importantes del Estado: IPHAN y Fundación Cultural Palmares (1988), que tienen amplia experiencia en diseño de planes, programas y proyectos. Sobre la base del informe de ambas entidades y el valioso trabajo de Alessandra Rodrigues se ha elaborado el siguiente listado de proyectos.

- 1982: Creación del proyecto “Mapeamento de Sitios e Monumentos Religiosos Negros da Bahía” – MAMBA. Fueron mapeados aproximadamente dos mil centros de culto afro-brasileiros en Salvador.
- 1998: Creación de Comisión de Grupo de Trabajo para elaborar una propuesta de reglamentación del Registro del PCI.
- 2000: Creación de Registro de Bienes Culturales de Naturaleza Inmaterial y desarrollo de metodología do Inventário Nacional de Referências Culturais – INRC.

La Fundación Cultural Palmares del 2005 al 2010 ha desarrollado los siguientes proyectos:

- Proyecto: Pesquisa e inventário do Samba Carioca –Trabajo conjunto IPHAN y FCP
- Proyecto: Viva às Rodas de Samba.
- Proyecto: Samba – Uma Produção Cultural Negra.
- Proyecto: “Oficina Adereços dos Orixás”.
- Proyecto: Saber Fazer culinaria y la artesanía de comunidades de quilombos y de terreiro localizadas en los estados de Goiás, Minas Gerais e Alagoas.
- Proyecto Festival Cara e Cultura Negra 2008, en Brasília.
- Proyecto Resgatando a Memória e o Patrimônio Imaterial de Matriz Africana de Belo Horizonte de Fundação Centro de Referência de Cultura Negra de Estado de Minas Gerais.
- Proyecto Resgate dos orixás apresentado pela Sociedade Religiosa Ilê Oxum Axé Opô Afonja Oni Xango.
- Proyecto “orquestra de Berimbau” do Instituto Nzinga de Estudos da Capoeira Angola y de Tradições.
- Mapeamento das casas de tradições culturais da religião afro-brasileira, sendo: umbanda, jurema, candomblé, caboclo, dentre outras denominações dos terreiros em Recife.

- Preservação e Resgate e registro do Patrimônio Imaterial das Comunidades Quilombolas do Estado do Maranhão: rescate, valorización y reconocimiento de música, historia y memoria de quilombos de 66 comunidades de 07 municípios de Estado de Maranhão, por medio de proyecto “Quilombos Brasil: Música, História e Memória – Primera Etapa.
- Fortalecimento e Divulgação da Patrimônio imaterial da Cultura das Comunidades Quilombolas.

Queremos destacar la amplitud de algunos proyectos de Brasil. Por ejemplo el referido a “Mapeamento de Sítios e Monumentos Religiosos Negros da Bahia” comprende cerca de dos mil centros de cultos afro religiosos de Bahía. El otro proyecto del PCI de Comunidades Quilombolas del Estado de Maranhao, comprende quilombos de 66 comunidades de 7 municipios.

Como se puede apreciar la mayoría de proyectos que realizan los brasileños, tienen relación con los rituales religiosos de raíces africanas y sus expresiones musicales, danzarias y cantares.

La experiencia de los especialistas brasileños es importante porque han desarrollado metodologías y técnicas para las investigaciones, registros e inventarios del PCI-A

URUGUAY

Aquí tomamos en cuenta los aportes de Karla Chagas y Natalia Stalla. Las experiencias de Uruguay tienen importancia ya que la población afrodescendiente y sus organizaciones representativas han enfatizado en sus planes y proyectos de trabajo la reivindicación del Candombe, habiendo logrado que se convierta en Patrimonio Cultural de la Humanidad en el año 2009.

La ley N° 18.059 del 10 de noviembre del 2006, declaró el 3 de Diciembre de cada año el Día del Candombe, la Cultura Afrouruguaya y la Equidad Racial.

El Gobierno ha creado el *Grupo Asesor de Candombe*, por Resolución Ministerial del 28 de octubre de 2010, para asesorar a la Comisión del Patrimonio Cultural de la Nación en la formulación de un plan de salvaguardia.

También el Estado ha realizado el Registro de maestros del arte del candombe por la Comisión del Patrimonio Cultural de la Nación.

Otras actividades importantes desarrolladas en Uruguay en torno al PCI son las siguientes:

- Creación del Centro de la Memoria del Obispado de Tacuarembó, entre julio del 2006 y julio del 2008. El objetivo que los mismos pobladores de la diócesis registraran su cultura.
- Conformación de un área de técnicos abocados al PCI- Ministerio de Educación y Cultura- 2007
- La comisión de patrimonio cultural de la nación declaró patrimonio cultural inmaterial al arte del payador, el arte del tamboril afromontevideano, la murga montevideana, el tango, la milonga, el cielito, la cifra, la videlita y el pericón.
- Formación de la Casa de la Cultura Afrouruguaya.

- Formación de un archivo digital sobre los afrodescendientes en Uruguay: www.negritud.com.uy
- Proyecto Audiovisual-Documental llamado *Las otras Nosotras* de la joven afrouruguaya Leticia Rodríguez. El documental registra los testimonios de mujeres afrouruguayas de distintas edades y vivencias

ECUADOR

De la lectura del documento de Antón-Tuaza, consideramos que una experiencia valiosa es el trabajo realizado por el Instituto Nacional de Patrimonio Cultural de Ecuador, que ha logrado registrar 151 elementos del PCI Afrodescendiente, que han sido clasificados de la siguiente forma:

- a) 40 elementos de tradiciones y expresiones orales
- b) 8 bienes de artes del espectáculo
- c) 26 elementos de usos sociales, rituales y actos festivos.
- d) 77 elementos de conocimientos y usos relacionados a la naturaleza y el universo

Respecto a las iniciativas de los gobiernos provinciales, locales (principalmente de Esmeraldas) y las poblaciones, percibimos que las principales acciones se han orientado a declarar a la marimba de Ecuador, como patrimonio cultural de la humanidad.

En el año 2003 el Instituto Nacional de Patrimonio declaró a la marimba como patrimonio intangible del Ecuador

El Gobierno de la Provincia de Esmeraldas, ha promovido la investigación etnomusical, ha organizado festivales, encuentros y concursos sobre las expresiones culturales ancestrales existentes en la provincia, el festival infantil de marimba, arrullos y chigualos con la participación de las escuelas, el festival infanto-juvenil nuevas estrellas de marimba, los festivales interescolares de danza de la marimba

La Municipalidad de Esmeraldas creó la “Casa museo de la marimba” y la “Escuela de arrullos y chigualos”,

COLOMBIA

Alfredo Vanín y Enrique Sánchez ⁽¹⁴⁾, elaboraron un documento titulado “Estado del Arte del Patrimonio Cultural Inmaterial Afrocolombiano” que plantea las siguientes acciones en proceso de desarrollo:

Realización

- del Atlas Lingüístico del Pacífico.
- Edición de música de cantos tradicionales colombianos por el Ministerio de Cultura, 2009.
- Declaración San Basilio de Palenque como Patrimonio Cultural de la Humanidad.
- Creación del Programa Ruta de la Marimba y Red de Cantadoras del Pacífico
- Aprobación de la inscripción de las Músicas de Marimba y cantos tradicionales del Pacífico sur colombiano en la Lista Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Nación.

¹⁴ Vanín Alfredo-Sánchez Enrique, “Estado del Arte del Patrimonio Cultural Inmaterial Afrocolombiano” Octubre 2010. Presentación en PP.

- Manifestaciones en proceso de patrimonialización: Fiesta de San Pacho en Quibdó (Chocó) y Carnaval de Barranquilla (Atlántico)

En un nuevo texto Enrique Sánchez, (p. 24) además de coincidir con lo anterior hace los siguientes aportes:

- 1993 Instituto Colombiano de Antropología e Historia. “Coloquio : Contribución Africana a la Cultura de las Américas (Memorias)”
- 2004-2006 El ICANH desarrolla la campaña “Patrimonio Inmaterial Colombiano: demuestra quién eres”. Se pone en funcionamiento el Observatorio de Patrimonio Cultural MIA
- 2009 el Estado da a conocer la política de PCI
- 2010. Se expide la Ley 1381 de lenguas

Además de lo anterior según documento del Ministerio de Cultura de Colombia ⁽¹⁵⁾ se aprobó el proyecto “Apoyo al Centro Nacional de Estudios y Documentación de la Cultura Afrocolombiana”

BOLIVIA

Según informe de Juan Téllez actualmente el Ministerio de Educación está implementando la nueva Currícula Educativa Plurinacional “Avelino Siñani, Elizardo Pérez”. Por su parte FUNDAFRO forma parte del proceso de cambio en la temática educativa, escribiendo el texto intitulado “Registro de saberes, conocimientos, sabidurías, cosmovisiones, relacionados con la madre tierra del pueblo Afroboliviano del Estado Plurinacional”.

CHILE

Cabe resaltar el esfuerzo realizado por la ONG “Oro Negro” para la revaloración de la cultura de los afrodescendientes en el norte de Chile.

Del documento presentado por Katherina Araya se destacan las siguientes iniciativas.

- Escuela Sabor Moreno: Proyecto FONDART clases y talleres música y danza afro a niños de diversos colegios de Arica.
- Formación Comparsa Oro Negro “TUMBA CARNAVAL” (2002), Proyecto FONDART.
- Formación Grupo de Música y Danza Proyección Folclórica Afrodescendiente “Sabor Moreno”.

PERÚ

Según los aportes de Chocano, los hermanos Victoria y Nicomedes Santa Cruz, a través de investigaciones y metodologías diversas iniciaron un trabajo de recopilación, investigación y rescate de sus expresiones tradicionales. Estas investigaciones tenían como punto de partida conceptual la herencia africana y la memoria ancestral de los afrodescendientes en el Perú.

Es importante la labor de instituciones estatales que reconocen a los afrodescendientes como minoría étnica y que tienen como objetivo trabajar para su desarrollo, como son el INDEPA (2005), la Mesa de Trabajo Afroperuana (2004) y el Viceministerio de Interculturalidad del Ministerio de Cultura (2010)

¹⁵ Representante de Ministerio de Cultura de Colombia hizo presentación en PP en evento realizado en Esmeraldas-Ecuador, en octubre del 2010

También se debe resaltar la labor que realizan numerosos grupos artísticos para conservar sus tradiciones a lo largo de la costa peruana (Pacífico). Entre ellas es importante la labor de “Perú Negro”, lo cual es destacado en el documento de Chocano.

A lo anterior cabe agregar las experiencias de creación de museos de afrodescendientes en la costa peruana a partir del año 2003 ⁽¹⁶⁾. Algunos de ellos ya están funcionando y otros están en proceso de constitución. Este tema es importante por la labor que realizan en la salvaguardia del patrimonio cultural inmaterial de los afrodescendientes.

ARGENTINA

Importante los estudios histórico-culturales de Argentina, porque han logrado afrontar el desafío de darle visibilidad a la presencia africana y sus descendientes en dicho país. Existe un equipo de investigadores que realiza una valiosa labor.

Las iniciativas principales se dan en el campo de la capacitación y educación (formal y no formal) sobre la historia de los afrodescendientes. Importante su trabajo en internet.

Iniciativas de las organizaciones en enfocar el tema de la diáspora africana.

PARAGUAY

Iniciativas en estudios de las festividades religiosas de las poblaciones afrodescendientes.

También un aporte es identificar el arte culinario de raíces africanas.

Estudios sobre “Sitios de la memoria de la Ruta del Esclavo en Paraguay, Argentina y Uruguay”

CUBA

Según informe de Grisell Fraga: “Las primeras acciones de Salvaguardia estuvieron encaminadas a la identificación en la Década del 80 del Siglo XX, de un conjunto de tradiciones que se recogieron en el Atlas de la Cultura Popular Tradicional”... “De igual manera en esta etapa se realizó el Atlas de los Instrumentos Musicales, logrando identificar un grupo numeroso de instrumentos traídos por los esclavos africanos y que aún conservaban los grupos portadores”

En el caso del PCI de origen africano se destaca los Planes de Salvaguardia de “La Tumba Francesa” proclamada Obra Maestra del Patrimonio Oral e Inmaterial de la Humanidad, el 7 de noviembre del año 2005

• PRINCIPALES INVESTIGADORES DEL PCI-AFRODESCENDIENTE

La mayoría de informes presentados da cuenta de los aportes de los investigadores de cada país en el proceso de conocimiento y salvaguardia del PCI-A. Como es muy amplio el tema hemos procesado y ordenado la información. Para mejor comprensión hemos elaborado anexos.

¹⁶ El primer Museo Afroperuano está ubicado en Zaña (Chiclayo) se fundó en el año 2003 y se inauguró oficialmente en marzo del 2005. Luego se creó en el año 2007 el “Centro Cultural de Documentación y Museo Afroperuano San Daniel Comboni” en El Carmen, Chincha. En Cañete también se creó el “Museo de la Historia Escondida”. Después en el año 2009 se inauguró el Museo Nacional Afroperuano (Lima) y luego está en formación el museo de Yapatera (Piura) también desde el 2009.

Hemos clasificado las investigaciones por períodos según países a partir de los años 60 del siglo pasado. Una primera fase es de 1960 al 79, un segundo período es de 1980 al 99 y un tercer período del 2000 al 2010. Esta información va en el Anexo II. Dicha información nos muestra que se han incrementado significativamente las investigaciones del PCI de los afrodescendientes en la última década. El cuadro incluye información de los siguientes países: Paraguay, Chile, Bolivia, Perú, Ecuador, Uruguay, Argentina, Brasil y Cuba. Y también se registra los títulos de las obras.

En este anexo incluimos una relación de ocho monografías específicamente referidas al PCI Afrodescendiente de Brasil y un listado de Grisell Fraga de publicaciones de Cuba sobre el tema.

En el Anexo III presentamos un listado con nombres de los investigadores del PCI que han realizado trabajos contemporáneos del 2000 al 2010, tal como han sido registrados en los documentos presentados por los especialistas de diversos países. Falta ampliar la información sobre este tema.

En el Anexo IV, se muestra un aporte de Brasil, que consiste en una relación de 11 centros de investigaciones de Universidades de diversos lugares del país, sobre el tema del patrimonio cultural inmaterial afrodescendiente.

En el Anexo V, se incluye una relación de instituciones cubanas dedicadas a la investigación del patrimonio cultural.

Podríamos decir que el presente informe contiene un primer recuento de nombres de investigadores sobre el PCI-A, pero que requiere ser enriquecido. Tal como plantea Alessandra Rodrigues de Brasil, el tema es muy amplio. Su aporte principal fue detectar los principales centros o núcleos de investigaciones, siendo en su gran mayoría Universidades.

También se requiere a futuro hacer una breve reseña de cada uno de los libros principales de cada país que contiene información sobre el PCI-A

Lo positivo del ordenamiento del material bibliográfico y del listado de investigadores es que nos permite constatar que existen en nuestros países recursos humanos especializados en la materia y se requiere promover vínculos entre ellos. También abre camino al análisis de contenido y procesamiento de datos de las publicaciones mencionadas.

En síntesis hay varias entradas para enfocar el tema de las investigaciones del patrimonio cultural inmaterial afrodescendiente en América Latina. Por un lado registrar los principales centros o instituciones que realizan tal tipo de estudios. De otro lado ampliar la relación de investigadores en cada uno de los países, incorporando a aquellos que realizan trabajos locales. Además de ello estudiar y evaluar los contenidos de las publicaciones⁽¹⁷⁾. También debemos tomar en cuenta que en algunos eventos académicos internacionales, se da la oportunidad de intercambiar experiencias y presentar los resultados de investigaciones. El informe de Cuba contiene una amplia relación de eventos académicos nacionales e internacionales sobre la presencia africana en Latinoamérica y el Caribe.

¹⁷ Se requiere de manera mínima contar con una ficha de cada libro y avanzar en breves reseñas.

- **IDENTIFICACIÓN DE LOS PRINCIPALES PORTADORES DEL PCI (PERSONAS, GRUPOS Y COMUNIDADES)**

El universo de los portadores del PCI-Afrodescendiente, es muy amplio si tomamos en cuenta que la diáspora africana generó un gran número de asentamientos humanos en zonas urbanas y rurales de la mayoría de países de la región. En algunos de ellos existe una alta concentración de pobladores. Ya hemos señalado que en los países de la región existe una gran dispersión geográfica de las poblaciones afrodescendientes. Pese a las dificultades los autores de los documentos han hecho avances valiosos que permiten comprender la importancia de abordar este tema. Hemos logrado hacer un cuadro que contiene listados de portadores del PCI en ocho países que son Chile, Bolivia, Paraguay, Perú, Ecuador, Uruguay, Brasil, Argentina y Cuba (Ver Anexo VI). En dicho cuadro hemos sub-clasificado, en una columna a los portadores individuales o personales, y en otra columna hemos integrado a los grupos y comunidades. Cabe precisar que este registro es preliminar y requiere un mayor trabajo de campo y revisión de fuentes bibliográficas para desarrollarlo.

En los documentos presentados de algunos países hay avances significativos de identificación, pero en otros falta ampliar. En el informe de Grisell Fraga de Cuba, (pp. 42-45) se presenta una relación detallada de 95 organizaciones artísticas y religiosas, distribuidas en 14 localidades (Ver Anexo VI). La fuente principal se encuentra en el Consejo Nacional de Casas de Cultura, de dicho país. Además de lo anterior nos muestra un cuadro de distribución según localidades de 62 agrupaciones de niños y jóvenes que practican o cultivan las tradiciones de raíces africanas (Fraga, p 41)

Cabe precisar que en varios países de la región hay troncos familiares que de generación en generación transmiten los elementos de su patrimonio cultural. Esto nos abre un nuevo espacio de estudio de tradiciones familiares a tomar en cuenta a futuro.

También percibimos que es importante hacer un mapa étnico-cultural en la región a fin de ubicar los asentamientos de los afrodescendientes y sus principales expresiones culturales. Con los datos presentados en el informe hay elementos significativos que nos dan luces de la importancia de profundizar la investigación en ese sentido en cada uno de nuestros países. Ello también nos permitirá apreciar las afinidades culturales entre poblados afrodescendientes ubicados en zonas fronterizas que pueden tener expresiones similares, como es en los casos de la Costa del Pacífico (Colombia-Ecuador), o en el cono sur (Uruguay, Argentina, Paraguay).

Los poblados del altiplano de Perú-Bolivia y sus vínculos con afrodescendientes del norte de Chile (Arica).

El mapeo también es útil para conocer las similitudes y diferencias culturales al interior de cada país, por zonas o regiones.

Hemos percibido que un significativo número de asociaciones culturales surgen en torno a uno o dos elementos del PCI, que son de alta valoración en su espacio de vida. Por ejemplo en Uruguay, la asociatividad es grande en torno al candombe. En Bolivia, hay grupos creados en torno a la saya. En Ecuador, surgen asociaciones en torno a la marimba. En Brasil, surgen numerosos grupos que practican “la samba”, capoeira y diversos rituales religiosos. En este último país se da un reconocimiento especial a los maestros y maestras de capoeira.

En varios países de la región se crean asociaciones en torno a hermandades religiosas. Particularmente en Cuba y Brasil las asociaciones en base a matrices religiosas de raíces africanas son numerosas. De otro lado en la mayoría de países existen agrupaciones de afrodescendientes que se identifican con símbolos religiosos que expresan el sincretismo de religiones africanas, europeas y de pueblos originarios.

Resultaría de mucho interés avanzar en el registro minucioso de portadores de cultura en espacios significativos y de alta valoración en cada uno de nuestros países.

Hasta el momento las zonas geográficas o espacios culturales que son destacados por los investigadores son los siguientes:

- Brasil: Salvador de Bahía, Río de Janeiro (escuelas de samba) y Comunidades Quilombolas del Estado de Maranhao, que comprende quilombos de 66 comunidades de 7 municipios.
- Colombia: San Basilio de Palenque, valle del Río Patiam norte del departamento de Cauca y sur del departamento del Valle, Providencia y Costa del Pacífico y las ciudades de Cali y Cartagena.
- Ecuador: Esmeraldas y Chota.
- Perú: Lima, Cañete, Chincha, Zaña, Capote y Yapatera.
- Argentina: Buenos Aires y barrios del Río la Plata
- Bolivia: zona Afro-Yunga y La Paz.
- Chile: Azapa (Arica)
- Paraguay: Emboscada, Kamba Cua de Fernando de la Mora, Kamba kokue de Paraguari
- Uruguay: Montevideo
- Cuba ⁽¹⁸⁾: Santiago de Cuba, Matanzas, Ciego de Ávila y La Habana.

5. RESEÑA DE LAS PRINCIPALES MANIFESTACIONES Y SU LOCALIZACIÓN

En su conjunto se puede apreciar una riqueza y variedad de manifestaciones del PCI de los afrodescendientes en América Latina, pese a que los trabajos de recopilación, inventario y registro, en la mayoría de nuestros países son incipientes. Lo cual nos revela que hay todo un camino por recorrer de trabajo de investigación en el seno de las poblaciones de afrodescendientes

El análisis de la documentación nos muestra que hay países que tienen investigaciones más avanzadas que otros en lo referente a las principales manifestaciones del PCI y su localización.

La mayoría de listados de las manifestaciones del PCI que se han presentado se refiere a las artes del espectáculo, rituales y actos festivos. Son escasas las referencias a los conocimientos y usos relacionados con la naturaleza y el universo. También sumamente escasas las referencias a las técnicas artesanales.

Percibimos que en los estudios realizados hay variedad de formas de categorizar las expresiones del patrimonio cultural inmaterial. Lo cual nos lleva a la necesidad de difundir textos de metodologías y técnicas de investigaciones apropiadas. Se necesitan conceptos, categorías e

¹⁸ Estos espacios culturales presentan mayor número de asociaciones artísticas y religiosas de raíces africanas.

instrumentos adecuados para realizar el inventario en cada país y realizar estudios comparativos más profundos.

De otro lado, constatamos que en los estudios realizados hay referencias a expresiones culturales inmateriales, que simultáneamente se presentan también en varios países vecinos o colindantes. El análisis comparativo nos muestra que algunas expresiones culturales son comunes a varios países y otras son fruto de la creatividad de los afrodescendientes al interior de una zona o país.

Respecto a las manifestaciones del patrimonio cultural inmaterial de los afrodescendientes es probable que al realizarse investigaciones con inventarios y registros más exhaustivos, se puedan encontrar mayores similitudes y coincidencias que las que podemos sistematizar ahora.

En esta sección recurriremos a los documentos ya presentados y diversas fuentes de las últimas décadas para poder tener una visión de la dinámica e innovaciones del patrimonio cultural inmaterial y las diversas denominaciones que tienen algunas de ellas en diversos países en la actualidad.

Sobre este tema Grisell Fraga en su informe indica que las principales expresiones del PCI Afrodescendiente en Cuba se encuentran en la publicación digital del Atlas de las Tradiciones Culturales.

A continuación presentamos una sistematización preliminar de las manifestaciones del PCI, de los afrodescendientes en América Latina tomando como base la clasificación de la UNESCO y los documentos presentados sobre el tema.

1) TRADICIONES Y EXPRESIONES ORALES

Palabras de probable origen africano

Un tema importante y complejo es el estudio de las lenguas “criollas” ⁽¹⁹⁾ en Latinoamérica y el Caribe. Durante los procesos de colonización, los países hegemónicos, hicieron prevalecer sus lenguas, en los países que estaban bajo su dominio. Esto influyó en aquellas zonas pobladas por esclavizados afrodescendientes. Por ello en diversos países hay variedad de términos y vocablos utilizados por los afrodescendientes. Resulta de interés los estudios de lenguas “criollas” del Caribe y de los países de la costa Atlántica (como los garífunas), los pobladores de San Basilio de Palenque, de las poblaciones raizales (Colombia), y de algunos poblados de Brasil. Se produce una mixtura entre las lenguas de los afrodescendientes y las diversas lenguas de los europeos afincados en el Nuevo Mundo. En algunos países los afrodescendientes utilizaron vocablos y términos de los pueblos originarios. En el caso de Bolivia, un grupo de afrodescendientes en una zona tuvieron una acentuada influencia del uso de la lengua aymara.

Los trabajos sobre Brasil Chile, Argentina, Colombia, Paraguay, Cuba y Perú hacen referencia a vocablos que podrían tener su origen en lenguas africanas. En el caso de Cuba los nombres de las asociaciones religiosas y las palabras usadas en sus rituales revelan sus raíces africanas.

¹⁹ Amplia información sobre el tema se encuentra en http://es.wikipedia.org/wiki/Lengua_criolla

El Ministerio de Cultura de Brasil informa la existencia de palabras de origen africano (Bantu, Yorubá, Angola, Ketu, etc.) vinculadas a la religiosidad. Menciona también la existencia de un portugués afro-brasileño. En el caso de Colombia existe influencia Bantú.

Alessandra Rodrigues (p. 24) informa de la creación del Brasil del *Inventário Nacional de Diversidade Lingüística – INDL en el 2006*. El INDL es resultado de una demanda creciente de diferentes grupos que integran la sociedad brasileira en lo que se refiere al reconocimiento de sus diferentes modalidades de expresión lingüística. Agrega, que en Brasil predomina el tronco lingüístico Bantú (Rodríguez p. 45) y señala que las lenguas de origen africano se fueron reduciendo al campo de los rituales religiosos de su etnia de procedencia. (Rodrigues p.46)

En el estudio sobre Argentina, se incide en los términos relacionados al baile del tango. Para el caso del Perú, Chocano menciona los estudios de Fernando Romero sobre 470 vocablos de posible influencia de afrodescendientes.

Respecto al idioma, el quiebre cultural en los países de las Américas fue la pérdida de gran parte de las lenguas de origen que trajeron los esclavizados. El “criollo” es una expresión del sincretismo idiomático. Asimilaron en gran medida las lenguas de los países colonizadores. Falta profundizar los estudios de la supervivencia de términos de posible origen africano y hacer estudios comparativos entre países.

Leyendas

Las leyendas forman parte de los relatos y conversaciones entre los afrodescendientes de generación en generación. En varios países latinoamericanos son comunes las referencias a duendes, diablos, el espíritu maligno y los brujos.

En el informe de Antón-Tuaza ⁽²⁰⁾ de Ecuador se presentan las siguientes leyendas: “El diablo que bailó berejú”, “la bruja”, “la tunda”, “el diablo”. “el conejo y el tigre”, “el duende”.

La leyenda del Riviel se puede encontrar en Ecuador y Colombia.

El documento de Bolivia ⁽²¹⁾ informa sobre la leyenda llamada “Salvo Salvito”.

El texto de Paraguay de Ana María Argüello ⁽²²⁾ informa sobre las leyendas de la princesa Floripa y de San Agustín de Emboscada

En el informe de Chagas-Stalla de Uruguay ⁽²³⁾ se informa sobre la leyenda de “el espíritu del negrito pastor”.

El documento de Katherina Araya Hurtado de Chile ⁽²⁴⁾ menciona las leyendas de los brujos y brujas, espíritus malignos y la llamada magia negra.

Probablemente una parte de las leyendas transmitidas por los afrodescendientes, tenga su origen en el período colonial en base a los discursos religiosos de los europeos sobre el demonio y las brujas. Otras pueden tener su origen en relatos populares de los colonizadores como los referentes a los duendes. Sin embargo falta esclarecer cuales leyendas fueron creadas por los propios afrodescendientes en la región como pareciera ser las leyendas del “espíritu del negrito Pastor” de Uruguay; “Salvosalvito” de Bolivia; la “tunda”, “el caimán” en Colombia y el “riviel” (de

²⁰ Antón-Tuaza “Estado de Arte de la salvaguardia del patrimonio cultural inmaterial del pueblo afrodescendiente de Ecuador”.

²¹ Juan Téllez “El pueblo afrodescendiente en Bolivia”. Enero 2011.p. 18

²² Arguello Ana María “Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial del Paraguay. Arte de los afrodescendientes”-Marzo 2011 p. 47

²³ Chagas- Stalla “Informe Sobre Patrimonio Cultural Inmaterial Afrodescendiente” Uruguay. Junio 2011 p. 35-36

²⁴ Araya, Hurtado “Aproximación al pasado y presente de la Población afrodescendiente de Arica”.p.7

Ecuador y Colombia). Sobre este tema falta ampliar el inventario en cada uno de nuestros países.

Sobre las tradiciones orales es importante conocer las posibilidades que nos abre el estudio del espacio cultural de San Basilio de Palenque (Colombia). Probablemente otras zonas de alta concentración de población de afrodescendientes como Salvador de Bahía (Brasil) y Esmeraldas (Ecuador) constituyen espacios de investigación de importantes tradiciones.

Según Alessandra Rodrigues (p.46) leyendas como “A morte de Zumbi, Negrinho do Pastoreio e Chico Rei,” surgieron en período de esclavitud. Toadas de Congo, pontos de Jongo e corridos de Capoeira son formas cantadas de narrar cuentos e historias que remontan a sus ancestros. (Rodrigues p. 47)

Los cuentos

El tema de los cuentos está por explorarse. Enrique Sánchez de Colombia, en su informe (p. 6) presenta varios cuentos y fábulas interesantes. En el caso del Perú, están los cuentos publicados de Gálvez Ronceros y Gregorio Martínez.

Coplas y Décimas. Influencia europea en los afrodescendientes.

En algunos países latinoamericanos la influencia europea se expresó en los contrapuntos y desafíos a través de coplas y décimas. Tanto los trabajos de Colombia, Ecuador y Perú coinciden en esa tradición que fue heredada por los afrodescendientes, debido a la influencia de los españoles, aunque con el tiempo se dio una innovación o cambio significativo. Los afrodescendientes, utilizaron la técnica de pergeñar dichas formas literarias, dándole su propio contenido expresando sus propios mensajes y sentimientos. En los informes de Argentina y Uruguay se menciona el arte del payador. Moya ⁽²⁵⁾ de Argentina informa también de su práctica en Brasil. En Colombia están los “decimeros”. Tanto en Colombia como en el Perú se encuentran versos con adivinanzas y contrapuntos con preguntas y respuestas. En el Perú les llaman cumananas y en Colombia “de desatar”. También le denominan contrapunto de piquería (Ver Enrique Sánchez p. 9).

En el Perú es muy importante el aporte del decimista Nicomedes Santa Cruz, cuya obra tuvo influencia en varios países de la región. En varios pueblos afrodescendientes de la costa peruana como Zaña se conserva la tradición de las décimas. Uno de los cultores principales es actualmente Hildebrando Briones. Y un estudioso importante de la décima en el Perú es Octavio Santa Cruz.

Sobre el tema de los desafíos, existen informes de contrapuntos de origen africano entre el solista y un coro de voces. Falta estudiar el grado de influencia de la tradición oral de los afrodescendientes en los desafíos. Algunos de ellos tienen versos que no llevan necesariamente la métrica clásica española. Este es un tema que requiere profundización.

En las coplas y décimas tradicionales se percibe enseñanzas morales y mensajes de control social.

También un matiz, es que se encuentran decimistas afrodescendientes que son costumbristas y cronistas locales que narran hechos y acontecimientos de su tierra natal o sucesos nacionales.

²⁵ Moya. “Salvaguardia del PCI de Afrodescendientes en Argentina”- (Informe de la situación del PCI en la República Argentina)- Octubre del 2010

En la ciudad de Zaña-Perú hay registro de muchas décimas y coplas de esta orientación. Sánchez de Colombia presenta en su informe una relación de decimistas de la zona del Pacífico.

Sobre Cuba existen una diversidad de publicaciones de décimas, existen programas radiales y controversias. Es frecuente la décima cantada con acompañamiento de guitarra. También hay eventos internacionales al respecto. Llama la atención que en varios países de la región la décima fuera heredada por los afrodescendientes.

2) ARTES DEL ESPECTÁCULO

Los elementos culturales comunes o que presentan características parecidas entre varios países son los siguientes:

El elemento cultural más importante en la mayoría de los países con población afrodescendiente de América Latina y el Caribe es el uso musical de los instrumentos de percusión, predominando los tambores. Están presentes no solo en las artes de espectáculos sino también en los rituales religiosos. Además es un elemento cultural importante las técnicas de confección de dichos instrumentos tal como veremos más adelante. Los tambores tienen diferentes formas y denominaciones en nuestros países. En el caso peruano hay un proceso de reconstrucción o recreación de instrumentos musicales de percusión como los tambores de tronco, de botija, el checo y la angara. El instrumento de percusión más extendido en el Perú es el cajón.

El tango se practica tradicionalmente en Argentina y Uruguay. También se ha expandido a Paraguay. Este género artístico ha alcanzado una amplia difusión internacional llegando a varios continentes.

El candombe se practica en Uruguay, Brasil, Paraguay y Argentina.

Sobre **la zamacueca**, en este documento no trataremos el tema de su origen, pero si hacer referencia que su práctica se extendió a varios países latinoamericanos a partir del siglo XIX. Diversos estudios de décadas pasadas demuestran que hay ciertas similitudes entre la **cueca chilena y la zamacueca** (denominada posteriormente marinera limeña). Desde el siglo XIX se extendió la zamacueca a varios países de la región como Bolivia y Argentina, cambiando de denominaciones. En algunos países se llamaba zamba o cueca. En México a dicho género musical se le conoce hasta hoy como "chilena". También en el Perú, durante un tiempo se le denominó "chilena" a la zamacueca y posteriormente cambió de nombre. Falta profundizar los estudios de la expansión e innovaciones de la zamacueca hasta llegar a los tiempos actuales. Lo que si debemos destacar es que los enfoques sobre los géneros musicales de la diáspora africana deberían ser más amplios. Se requiere tomar en cuenta las dimensiones locales o nacionales, pero también su expansión binacional o multinacional.

Referencias al **baile de tierra o baile tierra** existen desde el siglo XIX en Perú, Bolivia, Argentina y el norte de Chile. Algunos especialistas como Carlos Vega, confirman la trayectoria del baile tierra en Argentina, con la denominación de "bailecito". Recientes estudios realizados en el Perú muestran registros de veinte canciones de baile tierra en la localidad de Zaña. Margot Loyola tiene estudios sobre el baile tierra en Chile. En Bolivia también le denominan al baile de tierra, baile de "matrimonio de negros". El mencionado género está en proceso de extinción en varios países. En la ciudad de Zaña-Perú hay un proceso de revitalización de dicha danza.

La morenada y el tundique se practican en Bolivia y diversas investigaciones demuestran que también se presenta en todo el altiplano incluyendo la región de Puno del Perú. La danza de los morenos en el norte de Chile también está vinculada a las danzas del altiplano. Además la danza de los **caporales** es un género común en la zona.

Respecto a Ecuador es fundamental en las artes del espectáculo **el uso de la marimba**. Es uno de los símbolos principales de la zona de Esmeraldas. También es muy común en Colombia y otros países latinoamericanos, el uso de tal instrumento. En el caso de Colombia, le ha merecido ser considerado por la UNESCO patrimonio cultural inmaterial de la humanidad en el año 2010. Muchas semejanzas vamos a encontrar si profundizamos los estudios del patrimonio cultural inmaterial entre los afrodescendientes del Pacífico, particularmente de Ecuador y Colombia. Hay cuatro instrumentos musicales similares en los dos países.

Falta profundizar el inventario o registro de géneros que practican los afrodescendientes en varios países latinoamericanos en forma de comparsas o pasacalles como “los **diablicos**, diabladas, son de los diablos” y “los **negritos** o negrillos”.

También está pendiente un estudio comparativo de los **carnavales** en que participan los afrodescendientes. Tenemos por ejemplo el Carnaval en Brasil; el carnaval de Blancos y Negros y el de Barranquilla en Colombia; y el carnaval de Santiago de Cuba.

Respecto al Carnaval de Brasil, Alessandra Rodrigues (p. 48) dice “Una de las mayores fiestas populares del país, el carnaval tiene su origen al inicio del siglo XX como un surgimiento de escuelas de samba formadas por las poblaciones negras de la ciudad de Río de Janeiro”.

Cabe destacar que las danzas y comparsas mencionadas son practicadas también por pueblos originarios de América Latina, (por ejemplo los andinos en varios países) y merecen un estudio especial. Es interesante conocer que numerosos poblados andinos realizan **representaciones de los afrodescendientes, utilizando máscaras o usando pinturas sobre la piel**.

A partir de la sistematización de los documentos presentados mencionaremos las artes del espectáculo que son fruto de creaciones de afrodescendientes en cada país:

Cuadro N° 10
Artes del Espectáculo según países

País	Manifestaciones artísticas
Uruguay	El candombe, el arte del tamboril afro montevideano, la murga montevideana, el tango, la milonga
Argentina	El tango, la milonga y las llamadas de feriado (tambores)
Paraguay	La danza de los Camba-cual, la danza del kuarajhyn, la danza del viejito, la danza del Santo Zapatú o calzado del Santo Negro la danza del Pitiki Pitiki, el tango afrorioplatense paraguayo
Chile	La comparsa de carnaval, la danza de los morenos (con matracas y bombos), la tumba carnaval (con bombos hechos de madera) y la cueca
Bolivia	La Saya, la danza de la morenada, la danza de los tundique, el mauchi (tonada triste acompaña los entierros), la danza de los Caporales, la semba u ombligada, Carnaval.

Perú	Son de los Diablos en Carnaval, Hatajo de Negritos del Carmen, tondero, marinera , Festivales del Cajón Peruano, Danzas de Perú Negro ⁽²⁶⁾ .
Ecuador	La música de Esmeraldas (Marimba) y del Valle del Chota (La Bomba y la Banda Mocha) y torbellino.
Colombia	Música de marimba y cantos tradicionales del Pacífico Sur de Colombia, la chirimía chochoana, los disfraces de la fiesta de San Francisco de Asís, en Quibdó, la música de tambores de San Basilio de Palenque, Carnaval de Barranquilla (Atlántico)
Brasil	Carnaval, Congadas, Tambor de Crioula (Maranhão), Samba de (Bahia), Jongo (Sudeste), Samba Carioca (Brasil), Frevo e Maracatu (Pernambuco), Capoeira (Brasil) Frevo
Cuba	Carnaval de Santiago, Comparsa de Congas, Rumba, La música, canto y danza de la Tumba Francesa.

Fuente: cuadro elaborado en base al procesamiento de informes de especialistas de cada país y testimonios.

Lo que resulta ser un tema muy importante es la variedad de instrumentos musicales en la región durante las actividades artísticas de los afrodescendientes. Si bien hay elementos de percusión comunes en Latinoamérica, como los tambores, también desde el siglo XX han surgido variedad de combinaciones con instrumentos musicales modernos o aquellos usados por los portadores de otras culturas. El instrumental musical usado por los afrodescendientes en diversos espacios de la región es un trabajo pendiente que puede dar luces y revelaciones sorprendentes. Constatamos que se están produciendo varios encuentros entre lo antiguo y lo moderno y entre la cultura afrodescendiente y otras etnias. También hay variedad de combinaciones según espacios o asentamientos de la diáspora africana.

Queda abierta la posibilidad de profundizar los estudios sobre la variedad de géneros musicales y danzarios de los afrodescendientes en los diversos países de la región. En este campo debemos tomar en cuenta también sus relaciones interculturales con pueblos originarios y la influencia europea. Como ejemplo de variedad de géneros mencionaremos el informe de Enrique Sánchez de Colombia. Al referirse a los instrumentos indica el conjunto de marimba y el de chirimía. Luego menciona los géneros musicales: el abozao, cumbancha, guacherna, candé, berroche, cumbia, bullerengues, puyas, porros, sones, vallenato, el currulao, la tambora, mapalé, bailes cantados y danzas de cuadrilla.

Una reflexión que podríamos hacer es que las manifestaciones artísticas y festivas, podrían ser los elementos más visibles del PCI-Afrodescendientes. Eso es cierto. Pero también constatamos que falta profundizar el registro e inventario de los mismos. Consideramos que es muy amplio el universo musical y danzario de los afrodescendientes en Latinoamérica y el Caribe. Constatamos que falta recolectar mayor información y procesarla. Los informes recibidos sobre el tema nos muestran que hay una gran diversidad artística. El ejemplo de la variedad musical de Colombia es una muestra de la heterogeneidad artística de los afrodescendientes latinoamericanos.

3) USOS SOCIALES, RITUALES Y FESTIVOS

Hay contribuciones significativas en algunos estudios sobre el tema de los usos sociales, rituales y festividades religiosas. Importantes trabajos se realizan en Brasil y Cuba.

²⁶ El Perú Negro es una asociación artística fundada en 1969 y practica las siguientes danzas; festejo, zapateo negro, landó, alcatraz y zamacueca entre otras. En la mayoría de ellas se utiliza el cajón con excepción del zapateo.

Un aporte en los últimos años es la red de estudios de religiones africanas promovida por la UNESCO.

En Brasil se ha hecho un estudio que abarca dos mil sitios de cultos religiosos en Bahía. Este trabajo se inició en 1982. Existen valiosos trabajos sobre la matriz religiosa africana en Brasil, abordando temas como rituales y festividades.

En Cuba un pionero en las investigaciones sobre la religiosidad de raíz africana fue Fernando Ortiz. También hizo valiosos estudios sobre la música, canto, danza y la confección de instrumentos musicales. Profundizó en el análisis del significado y simbología de las artes de los afrodescendientes. Miguel Barnet también profundizó los estudios sobre la espiritualidad o religiosidad de los afrodescendientes. En los últimos tiempos Jesús Guanche ha realizado importantes aportes sobre los siguientes temas: a) las religiones populares cubanas; b) léxico intercultural sobre religiones afroamericanas; c), las poblaciones de ascendencia yoruba y d) vestuario y artesanía ligados a los rituales. Por su parte Natalia Bolívar estudia “La regla de ocha y el palomonte en Cuba”.

Ritos Funerarios

En algunos países hemos encontrado que son de mucha importancia los ritos relacionados con la muerte.

En Colombia y Ecuador, los rituales funerarios están vinculados a cánticos. En los dos países se pueden encontrar “alabaos” (mujer solista y un coro), según Enrique Sánchez (p. 11) y “guali” o “chigualos”, para despedir a los niños fallecidos. En el Palenque San Basilio de Colombia existe un ritual funerario “lumbalú”, que incorpora música de tambores, cantos y danzas. En Bolivia se practica la ceremonia fúnebre denominada “El Mauchi”.

Festividades Religiosas

Las prácticas religiosas de los afrodescendientes son muy variadas en toda la región. Predominan diversos grados de sincretismo con la religión católica. Durante las festividades religiosas, se combinan actividades rituales sacras, con cantares, música y danzas. Por ejemplo los afroecuatorianos tienen los arrullos a la Virgen del Carmen, a San Martín y al Niño Jesús. En el caso de Colombia cabe destacar según E. Sánchez (p. 11) “las adoraciones” que “vinculan la música, el canto, la danza y el teatro”. A continuación presentamos un cuadro con las principales festividades religiosas, en las cuales participan los afrodescendientes en diversos países:

**Cuadro N° 11:
Festividades Religiosas y rituales según países**

País	Festividades religiosas
Brasil (²⁷)	Nossa Senhora do Rosário, de São Benedito e da Boa Morte; Festa de Yemanjá, Festa de Santa Bárbara e Festa do Senhor do Bonfim (Bahia). Expresiones religiosas: Candomblé, Umbanda.

²⁷ Según Alessandra Rodrigues (p. 48) en regiones como Goiás, Minas Gerais y São Paulo festividades en homenaje a São Benedito, Nossa Senhora do Rosário e Santa Ifigênia se remontan a hermandades afro-católicas que datan del siglo XVII. Agrega Alessandra que surgieron diversos ritos con denominaciones como: candomblé na Bahía, Tambor de Mina no Maranhão e Pará; Batuque no Rio Grande do Sul.

	Rituales según (Alessandra Rodrigues pp 48-49) candomblé na Bahia, Tambor de Mina no Maranhão e Pará; Batuque no Rio Grande do Sul. Tambores sagrados (Rum, Rumpi e lê)
Colombia	Balsadas de fiestas comunitarias religiosas, en especial fiestas patronales comola de Guapi, (Virgen del Carmen), Saldohanda (el Señor del Mar) Santa Bárbara (al Niño Jesús y otros santos). La Semana Santa (viva) de Santa Rosa en el alto río Yurumanguí. La Semana Santa de Coteje (río Timbiquí). Fiesta de San Francisco de Asís, conocido como San Pacho (Quibbdó), San Lázaro en las sabanas del Caribe. Cantos religiosos de San Andrés y Providencia y las adoraciones del Norte del Cauca.
Ecuador	Fiesta de San Juan, San Martin de Porres en Canchimalero; la Virgen del Carmen; Los Reyes, (o día de Reyes); la Semana Santa; la adoración al Niño Jesús; las Mercedes y otras
Perú	Culto al Señor de los Milagros, Hatajo de Negritos en Chinchá en Navidad. Rituales a Virgen del Carmen Chinchá. (Danzas 27 dic.) Santa Efigenia de Etiopía en Cañete, Fiesta de San Sebastián y Señor de la Piedad en Yapatera, Santo Toribio de Mogrovejo en Zaña. Culto a San Benito de Palermo en Lima.
Bolivia	La fiesta de la Virgen de la Asunción, La fiesta de Santiago El Apóstol. El informe de Bolivia, hace referencia a festividades religiosas en quince poblados.
Chile	La Cruz de Mayo, La Virgen de las Peñas, La Pascua de los Negros, San Martín de Porres, San Juan, , Señor de Locumba
Paraguay	La fiesta de la Rúa, Ritos a San Baltazar (6 de enero), Día del Santo Patrono de la Emboscada (24 de julio). La fiesta de KambaCua (8 de enero), Día de San Solano (24 de julio)
Uruguay	La llamada de tambores (6 de enero)- Día de Reyes en celebración de San Baltazar; Veneración a la Reina del Mar. La orixa “Yemanjá” (2 de febrero)
Argentina	Llamada de Tambores (candombe) en Navidad y el 6 de enero Día de Reyes.
Cuba	Regla de Ocha, Regla de Arara, Regla de Palomonte. Rituales de Santería, cultos a orishas.

Las referencias a deidades de origen africano se pueden encontrar en los informes de Brasil, Cuba y Uruguay. También debemos tomar en cuenta que hay expresiones religiosas que expresan sincretismo con la religión católica. En varias zonas de Cuba se ha registrado el culto a los orishas que son variados y tienen distintas denominaciones y atributos.

En Brasil hay dos deidades. Una de ellas es Xangó (en Brasil y Cuba) y la otra es Yemayá o Yemanyá. Esta última es venerada tanto en Brasil como en Uruguay. Ella simboliza la divinidad del mar, según los rituales que hemos podido conocer.

Según el cuadro anterior en varios países constatamos la coincidencia de las celebraciones de los afrodescendientes con el calendario festivo religioso cristiano. Especial significado tienen los rituales en homenaje al Niño Jesús en Argentina, Colombia, Ecuador y Perú (Chinchá).

Las celebraciones del 6 de enero por el día de Reyes, se registran en varios países como Argentina, Uruguay, Paraguay, Ecuador y Colombia. En algunas zonas de los tres primeros países existe la tradición de venerar a “San Baltazar”, identificando así a uno de los tres reyes como santo.

Se pueden considerar el candomblé y el Umbanda como dos manifestaciones espirituales importantes del Brasil, y que tienen diverso tipo de sincretismo con el catolicismo. Falta profundizar los estudios de la influencia africana en la religiosidad de San Basilio de Palenque.

En Brasil y algunas zonas de Bolivia se comparte la danza llamada “semba” u ombligada.

Hasta el momento hemos podido apreciar que existen numerosas celebraciones de los afrodescendientes dedicadas a santas y santos cristianos

En el caso de San Martín de Porres (afrodescendiente) nacido en el Perú, constatamos que también es venerado en el norte de Chile y Ecuador.

Sobre Santa Efigenia (de Etiopía) resulta interesante saber que es venerada en Cañete-Perú y en algunas zonas de Brasil.

Coincide la celebración de los afrodescendientes en la fiesta de San Francisco de Asís en Colombia con las festividades de dicho Santo en Huamachuco-Perú donde miles personas practican la danza de “los negritos” en que indígenas y mestizos, se pintan la piel de negro, para venerar a dicho santo.

Cabe precisar que también encontramos particularidades religiosas en cada uno de los países y diversos tipos de sincretismo peculiares.

Tradiciones Culinarias

Los afrodescendientes se ubicaron en diversos espacios de vida, con variada flora y fauna. Ellos tuvieron desde un comienzo relaciones interculturales con diversas etnias de las Américas. Por tal razón, resulta interesante constatar que los afrodescendientes crearon diversas formas de preparar sus alimentos. Falta profundizar las relaciones interculturales en las prácticas culinarias.

El informe sobre Colombia de Enrique Sánchez, presenta una amplia información sobre la gastronomía afrodescendiente diferenciando dos espacios: Pacífico y el Caribe. Es uno de los inventarios más amplios realizados sobre el tema.

Según los estudios de Antón-Bauzá en Esmeraldas-Ecuador hay platos preparados con mariscos, maíz, coco y animales silvestres. También dice que en el valle del Chota se encuentra el licor de Ambuquí y el locro de camote.

Sandra Hernández en Cuba ha realizado estudios sobre “Tradiciones culinarias de estirpe africana en Cuba”

El estudio del Paraguay de Ana María Argüello nos muestra la kishima (en base al coco y mendioca), el Kaburé de Typyraty y el “Andai” fruta originaria de África.

En Brasil se considera el Ofício da Baiana de Acarajé.

En el Perú hay una variedad de platos y dulces. Una de las principales manifestaciones de los afrodescendientes son los “tamales”, tema que ha sido trabajado por Humberto Rodríguez Pastor. Sobre el tema de comidas y dulces típicos de Zaña y Yapatera (Norte del Perú) hay un inventario elaborado por Sonia Arteaga Muñoz.

4) CONOCIMIENTOS, SABERES Y USOS RELACIONADOS CON LA NATURALEZA Y EL UNIVERSO

Esta temática se encuentra poco estudiada. Cabe señalar que se deberían desarrollar trabajos tomando en cuenta los espacios culturales afrodescendientes que tienen variedad de elementos de PCI como San Basilio de Palenque y Chocó (Colombia), Salvador de Bahía (Brasil) y, Esmeraldas (Ecuador). También pueden surgir otros espacios haciendo un mapeo más preciso en nuestros países.

Abre todo un campo por estudiar las comunidades quilombolas y comunidades terreiros de Brasil.

Enrique Sánchez de Colombia informa (p. 17 y 18) sobre los sistemas productivos tradicionales, a nivel agrícola y manejo de bosques y pesca en la zona de Chocó. También presenta avances en torno a otras zonas de dicho país.

Principalmente se encuentran referencias que los afrodescendientes de Brasil, Bolivia, Ecuador y Colombia utilizan plantas medicinales para sus curaciones. En los dos últimos países se utilizan “las botellas curadas”.

Según el informe de Antón-Tuaza en Ecuador se registraron 9 elementos relacionados con la medicina tradicional para curar enfermedades relacionadas con el uso del agua y del suelo, la malaria y la picadura de insectos. También informó sobre 4 elementos culturales de Ecuador relacionados con la pesca, el manejo del río, la caza de los crustáceos y el bosque tropical.

Otro saber importante tienen las parteras en las poblaciones de afrodescendientes rurales. Este tema ha sido destacado en el informe de Colombia.

5) TÉCNICAS ARTESANALES

Entre las técnicas artesanales que tienen mayor similitud están aquellas referidas a la confección y construcción de instrumentos musicales, principalmente de percusión. Según diversas investigaciones sobre las artes de los afrodescendientes en América Latina, uno de sus símbolos principales son los tambores. Existen de diversas formas y denominaciones en América Latina y el Caribe. En nuestros países los afrodescendientes hicieron innovaciones para confeccionar dichos instrumentos, adecuándose a los materiales que les brindaba su entorno natural. En los trabajos presentados sobre el patrimonio inmaterial es un elemento técnico significativo la confección de bienes musicales. En el caso del Perú el Museo Afroperuano de Zaña ha logrado avances en la reconstrucción y recreación de los tambores de tronco y de botija. También los checos y angaras de calabazo. Durante más un siglo en el Perú el cajón afroperuano ha sido uno de los referentes musicales principales de los afrodescendientes y actualmente es el instrumento de uso musical más extendido.

Consideramos que debe prestarse atención a los constructores de instrumentos antiguos en toda la región, ya que hay indicios que va disminuyendo el número de cultores de esa especialidad.

Es importante resaltar que en Ecuador y Colombia existen algunos especialistas en la confección de marimbas. Al parecer, habría dificultades en la transmisión de conocimientos de técnicas de elaboración a las nuevas generaciones.

En Bolivia, se utiliza una caña ahuecada, con canaletas o hendiduras para raspar que se llama “cuancha”. Tal instrumento es parecido a la “carrasca” peruana. También hay instrumentos similares en la mayoría de países de la región.

En Brasil, existe la técnica de diseño del berimbau, que es un instrumento musical.

Alessandra Rodrigues se refiere a la confección de instrumentos musicales, como viola machete, berimbau, atabaques (percusión) y a la artesanía y vestuarios para rituales religiosos

Cabe destacar que en Brasil una técnica especial se relaciona con la indumentaria para las festividades o rituales religiosos de raíz africana.

Alessandra Rodrigues ⁽²⁸⁾ nos presenta la siguiente relación de trabajos artesanales de poblaciones afrodescendientes de Brasil: Cerâmica de Muquém, Cerâmica de Barra, Cerâmica de Maragogipinho, Cerâmica de Irará, Tecelagem, Bordado Richelieu e Fio de Contas, Mobiliário de Palha de Milho, Couro e Instrumentos Musicais da Chapada Norte de Minas Gerais.

En Colombia existen varias tradiciones importantes, según informa Enrique Sánchez (p. 23). Una de ellas se refiere a construir embarcaciones en el territorio del Municipio de Tola, Nariños. Otra es la tradición de confeccionar sombreros de hojas de Guapi. Confección de máscaras de tallas en madera sobre el Carnaval de Barranquilla de Galapa y Usiacurí (Atlántico). También existen tradiciones orfebres en Mompos y Quibdo.

Antón-Tuaza sobre las técnicas en Ecuador informan que: “En relación a las técnicas artesanales tradicionales del pueblo afroecuatoriano existen muchas artesanías elaboradas a base de la cascara de cocos, la tagua, la concha y la madera.”

El informe de Ana María Argüello sobre Paraguay nos brinda un aporte interesante y se refiere a la confección de máscaras de madera en el pueblo de Tobati y una artesanía de barro que representan a la “Negra Simona y el Negro Simón parejita de la suerte”.

Grisell Fraga informa sobre la identificación en Cuba de personas dedicadas a la fabricación de tambores y otros instrumentos musicales de origen africano que usaban técnicas artesanales.

Es posible que futuros estudios puedan permitir un mayor conocimiento de la artesanía producida por hombres y mujeres afrodescendientes en los diversos países de la región. Las referencias señaladas anteriormente nos dan algunas pistas importantes.

TERCERA PARTE:

PROPUESTAS: RECOMENDACIONES PARA UN PROYECTO REGIONAL Y POLÍTICAS DE SALVAGUARDIA NACIONALES

1. RECOMENDACIONES PARA UN PROYECTO REGIONAL

Sobre el diseño de un proyecto regional hemos avanzado en sistematizar los aportes, teniendo como base de los documentos elaborados por los especialistas de diversos países.

²⁸ Rodrigues, ob.cit. p 34.

OBJETIVOS

El objetivo principal del proyecto regional es la salvaguardia del patrimonio cultural inmaterial de los afrodescendientes.

Identificar y registrar los elementos principales del Patrimonio Cultural Inmaterial de los afrodescendientes en la región, dando prioridad a aquellos que se encuentran en riesgo o peligro de extinción.

Alcanzar una base teórica, conceptual y metodológica que permita procesar investigaciones y profundizar estudios del PCI Afrodescendiente con fines de salvaguardia, tomando en cuenta que la cultura de la diáspora africana tiene sus particularidades.

ESTRATEGIAS

- Se plantea la necesidad de construir una agenda común para la investigación y la salvaguardia entre los países miembros del CRESPIAL (ver informe de Ecuador y Paraguay) en las que se incluya las organizaciones del Estado, organizaciones sin fines de lucro, organizaciones de afrodescendientes y entidades privadas.
- Tomando en cuenta la propuesta del Ministerio de Cultura del Brasil es importante contar con un diseño de proyecto común de salvaguardia del PCI Afrodescendiente, considerando los aportes y propuestas de cada país.
- Fomentar políticas de estado, es una importante propuesta de Moya de Argentina ⁽²⁹⁾. Esto presupone desarrollar iniciativas consistentes y gestionarlas. Para lo anterior se requiere hacer incidencia ante las entidades estatales.
- Se recomienda la estrategia de articular los diversos tipos de instituciones en las tareas de salvaguardia del patrimonio cultural inmaterial de los afrodescendientes. Ello implica desplegar una política de relaciones interinstitucionales en torno a propuestas viables.
- Antón-Tuaza ⁽³⁰⁾ en su informe sobre Ecuador, plantean establecer como criterio básico de salvaguarda del patrimonio inmaterial el contacto con las bases y miembros de las comunidades afroamericanas.
- Son importantes los vínculos con instituciones culturales comunitarias (en asentamientos rurales), museos (que desarrollan trabajos de investigación y salvaguardia), portadores de cultura e investigadores que realizan trabajo de campo.

COMPONENTES

a) Fortalecimiento de capacidades.

En este punto cabe resaltar el Acta de la I Reunión del Proyecto “Universo Cultural Afrodescendiente de América Latina”, realizado en el mes de Octubre del 2010, en la ciudad de Esmeraldas-Ecuador, en que se destaca la importancia de la capacitación para lograr promover

²⁹ Moya. Ob.cit- pp. 41-42

³⁰ Antón-Tuaza p. 31

la salvaguardia del PCI de los afrodescendientes. También ello es un compromiso de los Ministros de Cultura de Latinoamérica.

Se requiere formación especializada en enfoques, conceptos, categorías para investigaciones, inventarios del PCI afrodescendiente.

La UNESCO tiene amplia información sobre el PCI, que puede servir de fuente de aprendizaje ⁽³¹⁾.

Ana María Argüello de Paraguay propone unificar criterios de acciones de rescate de emergencias y de asistencia a los países con poca experiencia en el estudio sobre la cultura inmaterial de los afrodescendientes.

b) Institucionalidad:

Se requiere constituir un equipo de personas especializadas que se encargue de coordinar las actividades de salvaguardia del PCI-A en América Latina.

Antón-Tuaza en su documento recomiendan la creación de un organismo continental afroamericano de coordinación vinculado con la UNESCO ⁽³²⁾.

De otro lado, se plantea formar alianzas y redes de actores interesados en la salvaguardia del PCI afrodescendiente y en promover su asociatividad en pro de su gestión sostenible. Esto debe contribuir a cohesionar a los individuos y colectivos interesados en salvaguardar su patrimonio. Se debe incorporar también a investigadores y gestores en dicho objetivo.

c) Difusión, sensibilización y promoción:

Los informes plantean que, es importante difundir el legado cultural vivo de los afrodescendientes a través de diversos medios. Ello permitirá por un lado, sensibilizar a la población y al Estado para que tome conciencia del valor de la salvaguardia de la cultura. Por otro lado, es importante la promoción de las manifestaciones culturales afrodescendientes como medidas de transmisión a las generaciones futuras. Marian Moya (Argentina) plantea además incorporar contenidos sobre la historia y cultura de los afrodescendientes en las escuelas para modificar estereotipos.

En la práctica ya hay iniciativas en curso que deben afianzarse, como la utilización en Bolivia de espacios radiales en las comunicaciones, tomando en cuenta que en las zonas rurales con asentamiento de afrodescendientes dichos medios tienen mayor cobertura. También hay experiencias de comunicación virtual que ya se han puesto en marcha en varios países.

d) Participación de las comunidades

De otro lado Antón-Tuaza plantean involucrar a las organizaciones y comunidades de afrodescendientes en las acciones de la salvaguardia con el apoyo de los Estados y organismos multilaterales. En ello es importante la inclusión de las poblaciones de las zonas rurales.

³¹ Ver el siguiente enlace: <http://www.unesco.org/culture/ich/index.php?lg=es&pg=00049>

³² Sobre este tema ya hay una experiencia desarrollada en Esmeraldas-Ecuador, que amerita ser evaluada y extraer lecciones.

Algunas propuestas presentadas destacan la importancia de establecer vínculos con los portadores de cultura. Por ello es importante en los estudios identificarlos con mayor precisión a fin que puedan ser ubicados.

El Ministerio de Cultura del Brasil propone la creación de redes de gestores de la sociedad civil y de los Estados, involucrados en la salvaguardia del PCI de Afrodescendientes.

Se puede avanzar en superar las debilidades institucionales de las poblaciones de base tomando en cuenta la cohesión en torno a la salvaguardia de sus propios bienes o elementos culturales.

Alessandra Rodrigues contribuye con dos ejemplos de Brasil de participación de la población: “Dois exemplos são emblemáticos nesse sentido: O Jongo no Sudeste e o Samba de Roda no Recôncavo baiano”⁽³³⁾.

e) Investigación y registro

Se requiere elaborar un mapa étnico-cultural en la región que indique los asentamientos de los afrodescendientes y sus principales expresiones culturales.

Hemos constatado que en cada uno de los países de América latina existen investigadores e instituciones que trabajan temas sobre el PCI-A. Lo que falta es una mayor articulación entre ellos, para que intercambien experiencias.

Ya hay iniciativas de especialización en esta temática. CRESPIAL y el Ministerio de Cultura de Colombia organizaron en Bogotá el “I Taller Seminario “Políticas y planes para la salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial en América Latina”⁽³⁴⁾ con la participación de 25 expertos de diez países.

El Ministerio de Cultura del Brasil, propone la investigación etnográfica, tomando en cuenta dos aspectos a) recopilación de bibliografía y b) el trabajo de campo. Agregan que se requiere una documentación de manifestaciones culturales (integrando medios audiovisuales). Por su parte el informe de Alessandra Rodrigues da cuenta de avances en Brasil, en metodologías y técnicas de investigación, registro e inventario. Sería importante tomar en cuenta estos aportes en el diseño de un proyecto regional.

Antón-Tuaza plantean la conformación de un equipo de investigadores multidisciplinarios provenientes de poblaciones y comunidades afrodescendientes.

Se requiere profundizar las investigaciones en aspectos que han sido poco estudiados del patrimonio cultural inmaterial de los afrodescendientes tales como: tradiciones y expresiones orales, conocimientos de la naturaleza y el universo, prácticas culinarias, medicina tradicional y técnicas artesanales.

De otro lado, Rodrigo Chocano de Perú recomienda incorporar acciones de registro e investigación con participación activa de la población en localidades y barrios de tradición

³³ Rodrigues Alessandra p. 54

³⁴ El Taller contó con la participación de 25 profesionales provenientes de Argentina, Bolivia, Brasil, Costa Rica, Colombia, Cuba, Ecuador, Perú, Paraguay y Uruguay, 10 de los 11 países miembros del CRESPIAL. La reunión se realizó del 4 al 6 de mayo del 2011 en Bogotá.

afrodescendiente. Anota además que debe indagarse en espacios no tradicionalmente afrodescendientes en busca de nuevas expresiones culturales de esta raigambre.

El informe de Grisell Fraga de Cuba enfatiza en actualizar los inventarios y establecer prioridades en la salvaguardia del PCI-A.

f) Comunicaciones e información

Para que funcione adecuadamente un proyecto regional de salvaguardia del patrimonio cultural inmaterial de los afrodescendientes se requiere un adecuado, eficiente y fluido sistema de comunicaciones e intercambio de información y experiencias entre las entidades y personas de los diversos países involucrados y comprometidos en levantar un proyecto regional.

Los resultados de investigaciones y estudios sobre el PCI de los afrodescendientes deben difundirse adecuadamente.

Está la propuesta del Ministerio de Cultura de Brasil, de contar con un banco de datos común, para uso de los países involucrados en un proyecto del PCI de Afrodescendientes.

Es importante que las obras y trabajos del PCI-A del Brasil puedan ser traducidos al español, para conocer sus avances en investigación, inventario y registro.

POSIBLES ALIADOS

Es posible establecer coordinaciones al interior de cada país entre entidades públicas, privadas, organizaciones no gubernamentales, organizaciones de afrodescendientes y la academia. Además de ello en los documentos se reconoce la importancia de vínculos con entidades internacionales como CRESPIAL, la UNESCO y fuentes cooperantes internacionales. También cabe destacar la existencia de diversas redes sociales internacionales en que participan representantes de instituciones de afrodescendientes.

La propuesta del representante del Ministerio de Cultura del Brasil sugiere tomar en cuenta los acuerdos del II Encuentro Afrolatino Caribeño realizado los días 25 y 26 de mayo del 2010 ⁽³⁵⁾. En dicho documento se plantean algunos lineamientos de trabajo que incluyen la participación de entidades estatales para la salvaguardia del patrimonio cultural material e inmaterial de los afrodescendientes.

2. RECOMENDACIONES PARA LA IMPLEMENTACIÓN DE POLÍTICAS DE SALVAGUARDIA NACIONALES

Política general de salvaguardia

Los Estados deben aprobar políticas de salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial de los afrodescendientes y aplicarlas empezando con la capacitación sobre el tema a diversos sectores de la sociedad civil y de las entidades públicas. Aunque algunos Estados tienen avances significativos en dicho campo, percibimos significativas diferenciaciones en los países en

³⁵ La reunión se realizó en Salvador-Brasil.

términos de protección del patrimonio. El tema principal es afianzar la comprensión de los conceptos, y técnicas de investigación, inventarios y registros del PCI de los afrodescendientes.

Jurídico (Normatividad)

Algunos países tienen avances significativos en materia de normatividad para la salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial. La evaluación de las normas referidas a los afrodescendientes nos muestra que son muy variadas en diversos países. Algunos avanzan en materia de medidas contra el racismo y la discriminación, pero no enfatizan o abordan el tema de la protección del PCI. También se requiere mayor divulgación de las normas aprobadas, en cada país de tal manera que las poblaciones de afrodescendientes se encuentren adecuadamente informadas.

Institucionalidad

Es imprescindible que en cada país, se constituya un equipo de especialistas con experiencia en el tema del PCI-Afrodescendiente, tomando en cuenta prioritariamente a aquellos que realizan trabajo de campo y se encuentran ubicados en los espacios culturales de dicha etnia. Dicho equipo se encargaría de los trabajos de coordinación a nivel nacional, para los trabajos de investigación y salvaguardia. El grupo mencionado debe desarrollar sinergias y relaciones adecuadas entre las entidades estatales y las poblaciones o comunidades de base.

Se requiere implementar una política de relaciones interinstitucionales en torno a proyectos y planes específicos que tengan sostenibilidad.

Un punto a resolver es la debilidad institucional de las poblaciones afrodescendientes, en la mayoría de países latinoamericanos, con excepción de los grupos artísticos y asociaciones religiosas. El reforzamiento de las organizaciones de base es fundamental para darle sostenibilidad y continuidad a los trabajos de salvaguardia del PCI. Muy valiosa las experiencias organizativas de Uruguay y Brasil, en torno a determinados elementos o manifestaciones culturales.

El trabajo interinstitucional del Estado con las entidades de las poblaciones afrodescendientes es prioritario.

Las responsabilidades sobre la salvaguardia del PCI, recaen en los Ministerios de Cultura y/o de Educación. En algunos países hay Institutos creados por el Estado para atender los temas relacionados con el patrimonio cultural. También hay entidades públicas de estudios superiores que tienen iniciativas relacionadas con las investigaciones sobre los afrodescendientes. Se requiere articular dichas entidades.

Técnico (Planes, programas, proyectos, investigación y gestión)

La prioridad es avanzar en los registros e inventarios en cada país de las diversas manifestaciones del PCI-A, dando prioridad a aquellas que están en riesgo o que están menos visibilizadas, como tradiciones y expresiones orales, usos y conocimientos de la naturaleza y el universo. También falta profundizar la recolección de datos sobre las técnicas artesanales.

Es importante ampliar y profundizar los listados de investigadores y cultores del PCI-Afrodescendiente, en cada país. Se requiere avanzar en un directorio y establecer conexiones virtuales.

Avanzar en el levantamiento del listado de producción bibliográfica del PCI-A. Hacer breves reseñas de las principales obras existentes en cada país que se refieran al tema mencionado.

Respecto a los cultores del PCI-A es fundamental registrar sus experiencias y conocimientos. Son una fuente invaluable de conocimientos. Esto es una prioridad.

Las iniciativas desarrolladas en Colombia y Brasil de implementar planes especiales de salvaguardia, de importantes elementos culturales nacionales debieran ser replicadas.

En algunos países como Ecuador y Brasil hay avances en la parte técnica, sobre registros del PCI Afrodescendiente. Hay que tomar en cuenta las diferenciaciones y particularidades existentes en cada país sobre los elementos del PCI. Es por ello que en las políticas nacionales hay propuestas de variado contenido que se deben tomar en cuenta. Lo principal es que ya hay iniciativas en curso en cada país que deben ser potenciadas.

Debemos tener presente el acuerdo de Esmeraldas de octubre del 2010, que enfatiza en la importancia de la capacitación en cada uno de los países integrantes de la CRESPIAL. En este campo se requiere capacitación especializada para la realización de investigaciones, registros e inventarios, así como para el diseño de planes y programas. Esta capacitación debería darse al personal de diversos sectores vinculados con el tema del PCI. Al respecto sugerimos que CRESPIAL continúe con su labor de capacitación en las diversas regiones de cada país.

Impulsar el diseño de proyectos de salvaguardia en cada uno de nuestros países. Esto presupone conformación de equipos de trabajo, con logística y financiamiento, debido a que los asentamientos de afrodescendientes se encuentran diseminados no solo en las urbes sino en las zonas rurales y valles de los diversos países.

Es importante contar con breves documentos educativos en métodos y técnicas para realizar inventarios y registros.

Participación de portadores y sociedad civil (sensibilización y educación)

Es importante que las entidades estatales establezcan puentes con los portadores de cultura, ya que son fuente invaluable de conocimientos, que se pueden perder. Algunos países tienen experiencias valiosas de trabajo conjunto entre las entidades estatales (Iphan y Fundación Cultural Palmares de Brasil) y las poblaciones afrodescendientes.

Hay diversos avances en los estudios de los riesgos de extinción de elementos valiosos del PCI de los afrodescendientes. Es importante el trabajo de registro e inventario que puedan hacer los especialistas conjuntamente con los portadores de dichos elementos culturales en las poblaciones.

Por lo anterior los esfuerzos de sensibilización y educación, debe orientarse a dar una capacitación descentralizada. Lo anterior nos lleva a prestar mayor atención a los trabajos de instituciones públicas, la academia y las entidades de la sociedad civil en zonas urbanas y rurales en donde se encuentran asentadas las poblaciones afrodescendientes. El trabajo con los

gobiernos locales y centros educativos de las localidades de afrodescendientes es importante. Para ello es viable desarrollar talleres y seminarios de capacitación.

Incorporar en la currícula de colegios y centros superiores el contenido educativo de expresiones culturales afrodescendientes.

BIBLIOGRAFIA GENERAL

ARAYA HURTADO, Katherina

“Aproximación al pasado y presente de la Población afrodescendiente de Arica”. Chile.

ARGÜELLO, Ana María

“Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial del Paraguay. Arte de los afrodescendientes” Marzo 2011

ANTÓN SÁNCHEZ, Jhon y Luis TUAZA CASTRO

“Estado de Arte de la salvaguardia del patrimonio cultural inmaterial del pueblo afrodescendiente de Ecuador”.

CHAGAS Karla y Natalia STALLA

2011 *“Informe Sobre Patrimonio Cultural Inmaterial Afrodescendiente”* Uruguay. Junio

CHOCANO, Rodrigo

“Estado de arte sobre el patrimonio cultural inmaterial de las poblaciones afrodescendientes del Perú”.

FRAGA LEAL, Grisell.

2011 *“Acercamiento al estado de la salvaguardia del PCI de los afrodescendientes en Cuba”*.

IPHAN,

2010 Fundación Cultural Palmares. *“Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial Afrodescendiente en Brasil”* Octubre

RODRIGUES LIMA, Alessandra

2011 *“Estado da arte do universo cultural afrodescendente no Brasil”* septiembre

RUFINS MACHIN, Olga

2010 Proyecto *“La Ruta del Esclavo”* de la UNESCO. Octubre

TÉLLEZ, Juan.

2011 *“El pueblo afrodescendiente en Bolivia”*. Enero.

VANÍN ROMERO y Enrique Alfredo-SÁNCHEZ

2010 *“Estado de Arte del Patrimonio Cultural Inmaterial Afrocolombiano”* Octubre

ANEXOS

Anexo I
Manifestaciones del PCI Afrodescendiente en riesgo en Colombia.
 (Cuadro elaborado por Enrique Sánchez Gutiérrez)

MANIFESTACIONES DE PCI EN RIESGO	PROBLEMAS PRINCIPALES PARA LA SALVAGUARDIA
Los sistemas de conocimiento sobre la agro biodiversidad de tierras bajas y selváticas.	Pérdidas de saberes y tecnologías por los cambios en los sistemas productivos. Desplazamiento de poblaciones. Invasión de la agroindustria
Los gualí y algunas tradiciones funerarias	La migración a centros urbanos donde no hay los agentes tradicionales de los rituales funerarios.
La lengua del Palenque	El desuso de la lengua, en especial en las comunidades palenqueras que viven fuera de San Basilio.
La lengua nativa de San Andrés y Providencia	El desuso frente al inglés estándar y el castellano.
La tradición oral	Es un problema general asociado a los profundos cambios que está viviendo la sociedad afrocolombiana del presente (Urbanización, desplazamiento)
Las Adoraciones del Niño Dios del Norte del Cauca y sur del Valle	Procesos migratorios en las comunidades. La agroindustria ha alterado los sistemas productivos tradicionales.
Los saberes asociados a la fabricación de embarcaciones.	El cambio de tecnologías de navegación. La introducción de la fibra de vidrio.
Las tradiciones de intercambio de productos agrícolas y del bosque de los ríos y el litoral.	Afectado por los cambios tecnológicos y el conflicto armado.
El chamanismo afro asociado al uso del “pildé” y otras plantas psicotrópicas.	No tiene un reconocimiento social. Pérdida de la tradición.
La medicina tradicional que usa como recursos la “lectura de la orina”, “sobos” y la yerbatería.	Dificultades en la transmisión de los conocimientos de “sabedores” a nuevos aprendices. Escaso reconocimiento y valoración por el sistema médico institucional.
La cestería a partir de bejucos y fibras vegetales cultivadas, silvestres o manejadas.	Han dejado de usarse por el uso de fibras sintéticas.
La alfarería	Casi desaparecida. Se mantiene en algunas comunidades del Caribe
La música de cumbancha (Litoral Chocoano)	Quedan muy pocos conjuntos que ejecutan esta música.
Esgrima o “grima” tradicional (Norte del Cauca)	Casi desaparecida. Es una actividad no valorada.
Chirimía andina	Casi desaparecida

Anexo II
PRINCIPALES INVESTIGACIONES REALIZADAS EN ÚLTIMOS 50 AÑOS

País	1960-1979	1980-1999	2000-2010
Paraguay	Plá Josefina. Negro. Madrid 1972	Blujaki, Agustín. San Agustín de Emboscada. 1980 Ana María Argüello. El rol de los esclavos negros en Paraguay. 1999	Boccia R. Alfredo. La esclavitud en el Paraguay, 2004
Chile	Wormald, Alfredo, El mestizo en el Departamento de Arica. Ediciones Ráfaga, Santiago-Chile. (1966) Wormald, Alfredo, Frontera Norte. Editorial Orbe, Santiago-Chile. (1968)		Gustavo del Canto. Oro Negro. Una aproximación a la presencia de comunidades afrodescendientes en la provincia de Arica (no precisa fecha) Cristian Báez. Lumbanga: Memorias orales de la cultura afrochilena. Rodrigo Ruz, Alberto Díaz y Luis Galdames. "Arica y sus valles en el siglo XIX. Población andina de las provincias de Arica y Tarapacá" Rodrigo Ruz, Alberto Díaz y Luis Galdames. "Población indígena, mestiza y negra de Arica y Tarapacá" Viviana Briones. "Mujeres afrodescendientes en el corregimiento de Arica, siglo XVIII" Viviana Briones. "Arica colonial...", 2004. Urquhart, Julio. Afrodescendientes en Arica hoy. Carolina Letelier, Marjorie Pino, Claudia Frías. "Afrochilenos: una aproximación a la realidad social de una etnia no reconocida por el Estado" Valencia, Graciela-Rojas, Jacqueline. "Antecedentes de la esclavitud"
Bolivia	Alberto Crespo. Esclavos negros en Bolivia. 1977 Seles Guevara, J. Anales de la Academia Boliviana de la historia. 1977 Arturo Pizarro. La cultura negra en Bolivia, 1977 José Barnadas. Orígenes históricos de una sociedad		Juan Angola Macande. Raíces de un pueblo. 2000 Juan Angola Macande. Comunidad Dorado Chico, 2008 Juan Angola Macande. Las palabras pueden, 2007 Juan Angola. Enciclopedia of African diáspora, 2008 Juan Angola. Raíces africanas en los Yungas, 2009. Antonia Díaz. Salvo Salvito. Jorge Villanueva. Héroes Yungueños, 2008

	colonial, 1973		<p>Arias Sebastián. La voz de los sin voz. 2009</p> <p>Justino Cornejo. Lo que tenemos de Mandinga.</p> <p>William Douglas. Mr. Y los negros.</p> <p>Germán Peralta. Los mecanismos del comercio.</p> <p>Diáspora afroboliviana, 2003.</p>
Perú		<p>William Tompkins titulada “Tradiciones musicales de los negros de la costa del Perú” del año 1981</p> <p>Rosa Elena Vásquez titulado “La práctica musical de la población negra en el Perú”, publicado en 1982</p> <p>“Del Fuego y del Agua” de Susana Baca, 1992</p> <p>Caitro Soto “De Cajón” (1995).</p> <p>Luis Rocca “La otra historia”. Memoria colectiva y canto del pueblo de Zaña” (1985)</p> <p>Fernando Romero en los libros “El negro en el Perú y su transculturación lingüística” (1987) y “Quimba, fa, malambo, ñeque: afronegrismos en el Perú” (1988);</p>	<p>Heidi Feldman. “Ritmos Negros del Perú” publicado en el año 2009</p> <p>“Herencia de esclavos en el norte del Perú” de Luis Rocca, 2010</p> <p>Humberto Rodríguez Pastor “De tamales y tamaleros: tres historias de vida” (2006), “La vida en el entorno del tamal peruano” (2007), “Negritud: afroperuanos: resistencia y existencia” (2008).</p> <p>Orlando Velásquez “El pueblo negro de Yapatera: tradición fe esperanza” (2003)</p> <p>“Lo africano en la cultura criolla” editado por Carlos Aguirre en el año 2000</p> <p>Africanos y pueblos originarios: relaciones interculturales en el área andina”, editado por el Museo Afroperuano de Zaña en el año 2007</p> <p>Creación Cultural y Negritud en el Perú”, editado por M’bare N’gom en el año 2008,</p>
Ecuador		<p>Norman Whitten (1992), “Pioneros negros: la cultura afro latinoamericana de Ecuador y de Colombia”.</p> <p>Hidalgo (1990),</p> <p>Naranjo (1987)</p> <p>David García (1992)</p> <p>Laura Hidalgo (1990)</p> <p>Ricardo Sanhuenza (1984)</p> <p>Coba (1980)</p>	<p>Luis Montañó Palma en su obra “Yo negro, tú negro, nosotros los negros (2004)</p> <p>Juan Manuel Guevara y Valeria Granda (2009) titulado “El manglar es vida”</p> <p>Kattya Hernández (2005) en su obra Sexualidades afroserranas</p> <p>Chalá (2006) en su obra titulada “Chota profundo. Antropología de los afrochoteños”.</p> <p>Oswaldo Valencia (2000)</p> <p>Pablo Morales (2009)</p> <p>Peters (2004)</p> <p>Edgar García (2006)</p>

			Walsh 2009; Jhon Antón “Afroecuatorianos una historia dinámica de identidad, resistencia y ciudadanía”. Carchi (2005)
Uruguay			Oscar Montaña, Romero Rodríguez, Beatriz Santos Tomás Olivera Chirimini y Juan Antonio Varese. Lauro Ayestarán Sergio Ortuño Alberto Britos Serrat Ana Frega, Arturo Bentancur y Fernando Aparicio y el equipo integrado por Borucki, Chagas y Stalla Alejandro Gortázar ³⁶ y William Acree junto a Alex Borucki Reid Andrews Luis Ferreira Coriún Aharonián Luis Jure y Olga Picún Gustavo Goldman Yolanda Boronat Renzo Pi Hugarte Teresa Porzecanski Juanamaria Cordones-Cook Roberto Bracco equipo integrado por Elizabeth Onega y Carmen Curbelo Jill Foster Felipe Arocena y Sebastián Aguiar Mónica Olaza Amanda Díaz, Javier Diaz, Carolina Ricarte y Óscar Rorra Marisa Bucheli, Wanda Cabela y Rafael Porzecanski Lucia Scuro Nelson Caula Sonia Romero Gorski Gustavo Goldman
Argentina	Ricardo Rodríguez Molas; Néstor Ortiz Oderigo (música), Luis Soler Cañas (perspectiva histórica). Escritos de corte ensayístico de Rossi (1926), Kordon (1938) y Lanuza (1942) Marta Goldberg, de 1976	Elena Studer (1984) George Reid Andrews publicó “ <i>Los Afro-Argentinos de Buenos Aires (1800-1900)</i> ” Rosal (1981) Chamosa (1995) Cejas Minuet y Pieroni (1994) Guzmán (1989) Saguier (1995)	Goldberg y Mallo (2000) Cirio (2001) Otero Correa (2000) López (2002) Domínguez (2004) Geler (2003) Schavelzon (2003) Picotti (2001)

³⁶ GORTÁZAR (2003, 2005, 2007).

	Ratier (1977)	Frigerio cita a Anglarill (1983) Kussrow (1980) Frigerio (1993) Martín (1994) Maffia (1986) Pineau (1999)	
Brasil			<p>MONOGRAFIAS</p> <p>Rituais do Candomblé: Uma Inspiração Para o Trabalho Criativo do Ator – Luciana Saul.</p> <p>Moçambiques, Quicumbis e Ensaio de Promessa: Um Estudo Etnomusicológico Entre Quilombolas do Sul do Brasil – Luciana Pras.</p> <p>O Sopapo e o Cabobu: Etnografia de Uma Tradição Percussiva no Extremo Sul do Brasil – Mario de Souza Meira.</p> <p>Modernidade Religiosa Entre os Tamboreiros de Nação: Concepções e Práticas Musicais em uma Tradição Percussiva no Extremo Sul do Brasil – Reginaldo Gil Braga.</p> <p>De Capadócius das Ruas a Agentes Culturais: Um Ensaio de História Social Sobre os Capoeiras na Bahia – Josivaldo Pires de Oliveira.</p> <p>Jongueiros de Tamandaré: Devoção, Memória e Identidade Social no Ritual do Jongo em Guaratinguetá/SP – Wilson Rogério Penteado Jr.</p> <p>Os Negros do Rosário: Memórias, Identidades e Tradições no Congado de Oliveira (1950 – 2009) – Fernanda Pires Rubião.</p> <p>O Sexto Sentido do Pesquisador: A experiência Etnográfica de Edison Carneiro – Ana Carolina Carvalho de Almeida Nascimento.</p>
Colombia³⁷	Rogério Velásquez Murillo. (Sipí, Chocó 1908- Quibdo 1965).	Escritos folclóricos de Miguel Ángel Caicedo (La Troje,	2001. Sergio Mosquera. Visiones de la espiritualidad afrocolombiana 2004. Instituto Colombiano de

³⁷ Los datos bibliográficos sobre Colombia, están contenidos en el informe de Enrique Sánchez Gutiérrez.

	<p>publicaciones sobre las tradiciones del Pacífico</p> <p>Manuel Zapata Olivella (Santa Cruz de Lorica, Córdoba, 1920 - Bogotá, 2004). Escritos sobre folclor afro.</p> <p>1972 la obra de Manuel Zapata Olivella "Tradición oral y conducta en Córdoba".</p> <p>Se publican nuevos textos de Aquiles Escalante sobre el Palenque.</p> <p>Arrázola, 1970</p> <p>Granda, 1971, 1974, 1978</p> <p>Friedemann 1979</p> <p>1974 Norman E. Whitten "Pioneros negros. La cultura afro-latinoamericana del Ecuador y de Colombia".</p> <p>1978. Jaime Arocha.</p>	<p>Chocó, 1919- Quibdo 2001)</p> <p>1980 Orlando Fals Borda, "<i>La historia doble de la Costa</i>".</p> <p>1986. la obra de Fredemann y Arocha "<i>De sol a sol</i>".</p> <p>1994. Nina S. Friedemann y Alfredo Vanin: "Entre la tierra y el cielo: Magia y leyendas del Chocó"</p> <p>1995. Myriam Jimeno, María L. Sotomayor y Luz M. Valderrama,</p> <p>1996. Arturo Escobar y Álvaro Pedrosa "Pacífico ¿desarrollo o diversidad?"</p> <p>1997. Luz Adriana Maya. Editora "Geografía Humana de Colombia. Los afrocolombianos.</p>	<p>Antropología e Historia y Universidad Nacional de Colombia. (Editores: Mauricio Pardo, Claudia Mosquera y María Clemencia Ramírez).</p> <p>2006. Instituto Humboldt y la Fundación Ecotropico Colombia. "Conocimiento ancestral y biodiversidad: materiales de trabajo para organizaciones y comunidades negras."</p> <p>2008. Ministerio de Cultura de Colombia. Encuentro Iberoamericano: Agenda Afrodescendiente en la Américas. (memorias)</p> <p>2008 Léxico de la lengua palenquera de los investigadores de san Basilio, Rutsely Simarra Obeso, Regina Miranda y Juana Pabla Pérez</p> <p>2008. Grupo de investigación Muntú, de San Basilio de Palenque</p> <p>2008. Sergio Mosquera "El Mondongo: etnolingüística en la historia afrochocoana" que hace parte de la serie Ma'Mawu publicada por la Universidad Tecnológica del Chocó</p> <p>2010. Ministerio de Cultura. Rutas de Libertad. 500 años de travesía.</p> <p>2010. Ministerio de Cultura. Biblioteca Básica Afrocolombiana (obras de 20 escritores)</p>
--	---	---	---

PUBLICACIONES DE CUBA (2009-2010)
(Informe de Grisell Fraga)

Barcia, María del Carmen. *Los ilustres apellidos: negros en La Habana colonial*, Ediciones Boloña, La Habana, 2009: 513 p.

Barnet, Miguel. «La rumba», en *Catauro*, revista cubana de antropología, La Habana, año 10, no. 20, julio-diciembre de 2009:180-181.

-- . «Palabras en el cuarenta aniversario de la muerte de Ortiz», en *Catauro*, revista cubana de antropología, La Habana, año 10, no. 19, enero-junio de 2009:184-185.

-- . «María del Carmen Barcia, una visión antropológica de la historia», en *Catauro*, revista cubana de antropología, La Habana, año 10, no. 19, enero-junio de 2009:189-195.

Guanche, Jesús. *Las religiones populares cubanas, breves comentarios a medio siglo*, en <http://www.archivocubano.org/relipopulares.html>

-- . *Cuba en Venezuela: Orichas en la Red*, en http://www.archivocubano.org/relig/cuba_en_venezuela.html

-- . *Las Parrandas remedianas en su africanía*, en <http://www.archivocubano.org/transcult/parrandas.html> y en *Catauro*, revista cubana de antropología, La Habana, año 10, no. 19, enero-junio de 2009:198-200.

-- . *Taller sobre pastoral de sincretismo*, en http://www.archivocubano.org/relig/taller_pastoral_sincretismo.html

-- . *Africanía y etnicidad en Cuba: los componentes africanos y sus múltiples denominaciones*, Editorial Adagio, La Habana, 2009: 352 pp.; y Editorial de Ciencias Sociales, La Habana, 2009: 301 pp.

-- . «La tumba francesa cubana, patrimonio mundial», en *Catauro*, revista cubana de antropología, La Habana, año 10, no. 19, enero-junio de 2009:194-196. 22

-- . «El vestuario religioso en la santería cubana», en *Catauro*, revista cubana de antropología, La Habana, año 10, no. 19, enero-junio de 2009:199-201.

2010

Castro Monterrey, Pedro Manuel. «La situación del negro en Santiago de Cuba durante el primer decenio del siglo XIX», en *Del Caribe*, no 54, Santiago de Cuba, 2010:29-31.

Clavería Centurión, Zaylen. «El racismo en Cuba. Visión de Rómulo Lachatañeré en el contexto de la República», en *Del Caribe*, no 54, Santiago de Cuba, 2010:42-51.

Corbea, Julio. «De una conversación con Ivanoa Ivonnet, nieta del Pedro Ivonnet», en *Del Caribe*, no 54, Santiago de Cuba, 2010:63-65.

-- . «De una conversación con Maura Belén Heredia Marino, nieta del Pedro Ivonnet», en *Del Caribe*, no 54, Santiago de Cuba, 2010:66-67.

Corona Ferrer, Mariano. «El fantasma prieto», en *Del Caribe*, no 54, Santiago de Cuba, 2010:59-60.

Corral, Carmen. «Nuevos libros de Jesús Guanche», en *La Jiribilla, revista de cultura cubana*, no 499, Año IX, La Habana 27 de noviembre al 3 de diciembre de 2010.

Curtis Salazar, Ileana y Melba Pérez González. «La Guerra de Razas de 1912: incidencias en San Luis de las Enramadas», en *Del Caribe*, no 54, Santiago de Cuba, 2010:24-26.

Davis, Martha Ellen. «La música en la religiosidad popular dominicana», en *Del Caribe*, no 54, Santiago de Cuba, 2010:73-87.

Fernández Robaina, Tomás. «Importancia de la fundación del Partido Independiente de Color: amplitud y trascendencia de su programa», en *Del Caribe*, no 54, Santiago de Cuba, 2010:5-16.

Guanche, Jesús. *Iconografía de africanos y descendientes en Cuba*, Editorial Adagio, La Habana, 2010, 584 pp.

-- . *Artesanía y religiosidad popular cubana: la diversidad de sus elementos plásticos*, Editorial Adagio, La Habana, 2010, 279 pp. 23

-- . *El cuerpo humano y sus símbolos*, Editorial Adagio, La Habana, 2010, 250 pp.

-- . «Nuevos sitios de memoria del legado africano en Cuba», en *Sitios de Memoria de La Ruta del Esclavo en Argentina, Paraguay y Uruguay*, Villa Ocampo, Argentina, 28 de octubre de 2009, Unesco 2010:21-22.

-- . «Los yorubas no solo viven en Nigeria». Entrevista de Rosa María de Lahaye Guerra, *Cubadebate*, 22 de julio 2010 (Primera parte) <http://www.cubadebate.cu/columnas/nosotros> y en Venezuela,

<http://www.lailatina.com.ve/index.php/news/nueva-era/regiones/1024-losyoruba-no-solo-viven-en-nigeria>

-- . «El fenómeno de Ocha es descomunal». Entrevista de Rosa María de Lahaye Guerra, *Cubadebate*, 26 de julio 2010 (Segunda parte) <http://www.cubadebate.cu/columnas/nosotros>

-- . «Cuba en Venezuela: orichas en la red», en *Temas*, no. 61, La Habana, enero marzo de 2010: 117-125.

-- . «Taller sobre Pastoral de sincretismo», en *Catauro*, revista cubana de antropología, La Habana, año 11, no. 20, junio-diciembre de 2009:182-184.

Morales Tejeda, Aida Lilliana. «Evocaciones en bronce a adalides por la igualdad racial», en *Del Caribe*, no 54, Santiago de Cuba, 2010:37-41

Rivero Glean, Manuel y Gerardo Chávez Spínola. *Diccionario de mitología cubana. Catauro de seres míticos y legendarios*, Aduana Vieja, Valencia, 2010 (445 p.).

Rivero Glean, Manuel. *Deidades cubanas de origen africano*, editorial Abril, La Habana, 2010 (205 p.).

S/A. «Los independientes de color en el proceso republicano», en *Del Caribe*, no 54, Santiago de Cuba, 2010:17-23.

Salas Tirado, Anelys. «Momentos de la vida de Serafín Portuondo Linares. Una conversación con su hija Concepción Portuondo López», en *Del Caribe*, no 54, Santiago de Cuba, 2010:68-72.

Schomburg, Arturo. «El General Evaristo Estenoz», en *Del Caribe*, no 54, Santiago de Cuba, 2010:61-62.

Anexo III
RELACIÓN DE INVESTIGADORES (2000-2010)

País	2000-2010
Chile	Viviana Briones Gustavo del Canto Julio Urquhart Cristian Báez Katherina Araya Hurtado
Bolivia	Juan Angola Pedro Andaverez Jorge Medina Barra Juan Téllez
Perú	Victoria Santa Cruz, Orlando Izquierdo, Chalena Vásquez, Octavio Santa Cruz, Javier León, William Tompkins Heidi Feldman José Antonio Lloréns, Fred Rohner, Marino Martínez Guillermo Durand Rosario Olivas Weston Humberto Rodríguez Pastor Luis Rocca Torres Sonia Arteaga Muñoz, Rigoberto Meza Chunga Francisco Vallejos Salcedo. Rodrigo Chocano Rafael Santa Cruz
Uruguay	Alejandro Gortázar Alex Borucki Ana Frega Arturo Bentancur Coriún Aharonián Gustavo Goldman Juan Antonio Varese Juanamaria Cordones-Cook Karla Chagas Luis Ferreira Magdalena Coll Milita Alfaro Monica Olaza Natalia Stalla Reid Andrews Renzo Pi Hugarte Teresa Porzecanski Yolanda Boronat Homero Romero Rodríguez Javier Díaz Jorge Chagas Oscar Montaña Sergio Ortuño

Ecuador	Luis Montaña Palma Juan Manuel Guevara Valeria Granda Kattya Hernández Chalá . Osvaldo Valencia Pablo Morales Peters Edgar García Walsh 2009 Jhon Anton Carchi (2005)
Argentina	Goldberg y Mallo Cirio Otero Correa López Domínguez Geler Schavelzon Picotti
Paraguay	Boccia R. Alfredo Ana María Argüello
Colombia	Claudia Mosquera Jaime Arocha Alfredo Vanín Romero Mauricio Pardo William Villa Ana Gilma Ayala Adriana Maya Francisco Zulaága Ramírez Eduardo Restrepo Sergio Mosquera Roberto Burgos Alfonso Múnera Manuel Sevilla Germán Patiño Javier Ortiz Gloria Triana Jesús Pérez Palomino Claudia Leal Rutseli Simarra Obeso Silvio Fernando Daza Enrique Muñoz Vélez Alfonso Cassiani Rafael Antonio Díaz Mario Diego Romero Enrique Sánchez
CUBA	Barcia, María del Carmen Barnet, Miguel. Guanche, Jesús Castro Monterrey, Pedro Manuel Clavería Centurión, Zaylen Corbea, Julio

Corona Ferrer, Mariano
Corral, Carmen
Curtis Salazar, Ileana
Melba Pérez González
Davis, Martha Ellen
Fernández Robaina, Tomás
Rivero Glean, Manuel
Gerardo Chávez Spínola
Rivero Glean, Manuel
Salas Tirado, Anelys
Schomburg, Arturo
Nilson Acosta
Grisell Fraga Leal
Nisia Agüero
Alejandro Álvarez García
Gisela Arandía
Natalia Bolívar Aróstegui
Digna Castañeda
Martha Cordiés Jackson
Zoe Cremé Ramos
Bárbara Danzié
Roberto Diago
Martha Ezquenazi Pérez
Tomás Fernández Robaina
Gloria García
Johannes García
Ramiro Guerra
Alberto Granados
Isabel Hernández Campos
Eugenio Hernández Espinosa
Sandra María Hernández Moncada
Rafael Lara González
María Teresa Linares Savio
Rigoberto López
Grisell Martínez Castillo
Rogelio Martínez Furé
Julio Martínez
Margarita Mejuto
Lázara Menéndez Vázquez
Tato Quiñones
Rodolfo Sarracino
Eduardo Torres Cuevas
Sergio Valdés Bernal
José Antonio Rodríguez
Orlando Vergés
Caridad Santos Gracia

Anexo IV

BRASIL NÚCLEOS DE INVESTIGACIÓN INSTITUCIONAL

Grupos de Pesquisa Sobre o
Patrimônio Cultural Imaterial Afrodescendente**Bahía**

Universidade do Estado da Bahía – UNEB
Núcleo das Tradições Orais e Patrimônio Imaterial – NUTOPIA
<http://projetonutopia.org/>

Ceará

Universidade Federal do Ceará – UFC
Grupo de Estudos e Pesquisa em Patrimônio e Memória

Espírito Santo

Museu Capixaba do Negro – Prefeitura de Vitória
<http://museucapixabadonegro.blogspot.com>

Universidade Federal do Espírito Santo – UFES
Núcleo de Estudos Afro-Brasileiros – NEAB
<http://neabufes.blogspot.com/>

Maranhão

Universidade Federal do Maranhão – UFMA
Grupo de Pesquisa Religião e Cultura Popular – GPMINA
<http://www.gpmina.ufma.br/index.htm>

Universidade Estadual do Maranhão – UEMA (Campus Imperatriz)
Grupo de Estudos Cultural Afro-Indígena
<http://dgp.cnpq.br/buscaoperacional/detalhegrupo.jsp?grupo=5058705FQ07HT2>

Minas Gerais

Universidade Federal de Juiz de Fora – UFJF
Núcleo de Estudos Afro-Brasileiros – NEAB
<http://www.ufjf.br/neab/>

Pernambuco

Universidade Federal de Pernambuco – UFPE
Núcleo de Estudos e Pesquisas sobre Etnicidade – NEPE

Paraná

Universidade Estadual de Londrina – UEL
Laboratório de Cultura e Estudos Afro-brasileiros – LEAFRO
<http://www.uel.br/projetos/leafro/pages/projeto.php>

Rio de Janeiro

Universidade Federal Fluminense – UFF
Núcleo de Pesquisas em História Cultural – NUPEHC
http://www.historia.uff.br/nupehc/pesquisas_ci.php

Santa Catarina

Universidade Federal de Santa Catarina – UFSC
Núcleo de Estudos Sobre Identidades e Relações Interétnicas – NUER
<http://cfh.ufsc.br/~nuer/linhasdepesquisa>

ANEXO V
INSTITUCIONES DE INVESTIGACIÓN EN CUBA
(Informe de Grisell Fraga)

Instituciones de investigación

Cuba posee un conjunto de instituciones que de diversa manera investigan temas relacionados con la esclavitud y la diáspora africana. Las principales son las siguientes:

Biblioteca Nacional José Martí

Ave. Independencia y 20 de Mayo, Plaza de la Revolución, Ciudad de La Habana.

Teléfono: (53 7) 881 6224

Correo electrónico:

libjm@cubarte.cult.cu

Casa de África, Oficina del Historiador de la Ciudad

Obrapia no. 157 entre Mercaderes y San Ignacio, La Habana Vieja, Ciudad de La Habana.

Teléfono: (53 7) 863 9850

Correo electrónico: africa@ohch.cu

Casa del Caribe

Calle 13 no. 154 esquina a calle 8, reparto Vista Alegre, Santiago de Cuba.

Teléfonos: (53 022) 64 2285, (53 022) 64 2387,

Correo electrónico: ccaribe@cubarte.cult.cu

Centro Cultural Africano «Fernando Ortiz»

Ave. Manduley no, 106 esquina a calle 5ta. Santiago de Cuba.

Teléfonos: (53 022) 64 2487, (53 022) 62 5054,

Correo electrónico: bccult.f.ortiz@cult.stgo.cult.cu y mercy@ictjam.uo.edu.cu

Centro de Estudios del Caribe, Casa de Las Américas

Calle 3ra esquina a calle G, Vedado, La Habana.

Teléfonos: (53 7) 55 27 06 al 09, correo electrónico:

casa@casa.cult.cu y caribe@casa.cult.cu

Internet: www.casa.cult.cu

Centro de Estudios de África y Medio Oriente (CEAMO)

Ave. 3ra no. 1851 entre 18 y 20, Miramar, La Habana.

Teléfono: (53 7) 202 5410

Correo electrónico: ceamo@cee.co.cu

Centro de Investigación y Desarrollo de la Música Cubana (CIDMUC)

Calle G no. 505, entre 21 y 23, Vedado, La Habana.

Teléfonos: (53 7) 8339697 (53 7) 830 8015, correo

electrónico: cidmuc@cubarte.cult.cu

Conjunto Folklórico Nacional de Cuba

Calle 4 no. 103, entre Calzada y 5ta, Vedado, La Habana.

Teléfono: (53 7) 830 3060, (53 7) 830 3939, Fax:

(53 7) 830 4395,

correo electrónico: folkuba@cubarte.cult.cu

Departamento de Estudios Sociorreligiosos del Centro de Psicología y Sociología (CIPS)

Calle B, no. esquina a 15, Vedado, La Habana.

Teléfonos: (53 7) 831 3610, (53 7) 830 1451

Correo electrónico: cips@ceniai.inf.cu

Facultad de Artes y Letras, Universidad de La Habana

Zapata y G, Vedado, La Habana
Teléfonos: (53 7) 878 8014 / 870 2740
Correo electrónico: decano@fayl.uh.cu

Fundación Fernando Ortiz

Calle 27 no. 160 esquina a calle L, Vedado, La Habana.
Teléfono: (53 7) 830 0623, telefax: (53 7) 832 4334
Correo electrónico: ffortiz@cubarte.cult.cu
Sitio web: www.fundacionfernandoortiz.org

Instituto de Antropología

Calzada de Buenos Aires no. 111, entre Agua Dulce y Diana, Cerro, La Habana.
Teléfonos: (53 7) 33 5514, (53 7) 57 5661
Correo electrónico: antropol@ceniai.inf.cu

Instituto de Investigación y Desarrollo de la Cultura Cubana «Juan Marinello»

Ave. Independencia no. 63, entre Bruzón y Lugareño, Plaza de la Revolución, La Habana.
Teléfonos: (53 7) 877 5770, (53 7) 877 5771,
Correo electrónico: cidcc@cubarte.cult.cu

Instituto de Literatura y Lingüística

Ave. Salvador Allende, no. 710, Centro Habana, La Habana.
Teléfonos: (53 7) 878 5377, (53 7) 870 1310, (53 7)
878 6486, correo electrónico: ill@ceniai.inf.cu

Museo Castillo de San Severino de la Ruta del Esclavo

Castillo de San Severino, Zona Industrial, Matanzas.
Teléfono: (53 045) 28 3259, correo electrónico:
patrim@atenas.cult.cu

Museo Municipal de Guanabacoa

Calle Martí no. 108 esquina a Versalles, Guanabacoa, La Habana.
Teléfonos: (53 7) 97 9117, (53 7) 97 2078,
Correo electrónico: musgbcoa@cubarte.cult.cu

Museo Municipal de Regla

Calle Martí no. 158 entre Eduardo Faccioso y La piedra, Regla, La Habana.
Teléfonos: (53 7) 94 5920, 97 6989,
Correo electrónico: museoderegla@cubarte.cult.cu

Universidad Central de Las Villas (Vicerrectorado Académico)

Carretera de Camajuaní, Km. 5 ½ Santa Clara, Villa Clara 54830
Teléfono: (53 042) 281416, Fax: (53 042) 81608,
Correo electrónico: jj@uclv.etecsa.cu

Anexo VI
IDENTIFICACIÓN DE PRINCIPALES PORTADORES DEL PCI
(PERSONAS, GRUPOS, COMUNIDADES)

País	Portadores del PCI	Grupos y Comunidades
Chile	Sonia Salgado Marta Salgado Cristian Báez Arturo Carrasco Rosa Güisa Francisca Ríos Zulema Corvacho Nelson Corvacho Octavio Butrón Braulio Zavala Rosa Corvacho Gino Calise	Alianza afrodescendientes chilenos Confraternidad de agrupaciones y familias de afrodescendientes de Arica Agrupación Lumbanga Comparsa Tumba Carnaval Agrupación de Adulto Mayor Julia Corvacho Agrupación Cultural Arica Negro Agrupación Cultural Sabor Moreno Agrupación social Cruz de Mayo Agrupación Julia Corbacho Agrupación de familias afrodescendientes de Arica
Bolivia	Julio Pinedo, Rey Afroboliviano. Los primeros impulsores de la Saya Afroboliviana Julia Pinedo Gemio y los jóvenes estudiantes del Colegio Guerrilleros Lanza de Coroico. Jorge Medina Barra actual Diputado por la Circunscripción Especial del Estado Plurinacional de Bolivia. Marfa Inofuentes Pérez Ex Presidenta de MUCOSABOL actual Sub Alcaldesa de La Paz. Edgar Genio Zabala, Gestor Cultural Afroboliviano. Juan Carlos Ballivian, Profesional prestigioso Afroboliviano. Paola Menacho, actriz	Movimiento cultural saya afroboliviana Centro afroboliviano para el desarrollo integral comunitario Fundación de afrodescendientes Pedro Andaverez Centro de Expresión e Integración Cultural afroboliviano Organización integral afroboliviano
PARAGUAY		Comunidades: 1) Emboscada 2) Kamba Cua de Fernando de la Mora 3) Kamba kokue de Paraguari Asociación Afroparaguaya Kamba Cua Comisión Afroamericana Kamba Kokue Asociación de afrodescendientes de

		Emboscada Organización Afrodescendiente Ballet Kamba Cua
PERÚ	Carlos Hayre, José Villalobos Adolfo Zelada La familia Ballumbrosio La familia Santa Cruz La familia Vásquez Lalo Izquierdo Lucila Campos Teresa Palomino Oscar Villanueva Hildebrando Briones César Huapaya Antonio Gálvez Ronceros Cronwell Jara Gregorio Martínez Teresa Izquierdo Juan Medrano Cotito	Poblaciones de Chincha, Cañete, Zaña, Capote, Ypatera y Morropón. Barrios de Lima. Conjunto Perú Negro
Ecuador	Según aporte de Antón-Tuaza "Juan García Salazar, ,Juan Montaña, Amada Cortez, Rosita Huila, Papa Roncón y don Alejo Ayovi y Remberto Escobar (estos ya murieron), Don Naza, Limber Valencia y los marimberos, Petita Palma y demás grupos folklóricos de Esmeraldas, Inés Morales, Irma Bautista y las poetisas ecuatorianas doña Zoilita Espinoza y las ancianas de Chota. Jose Chala Cruz..."	Poblaciones de Esmeraldas y Chota Fundación Papa Roncón Centro Cultural afroecuatoriano Coordinadora Nacional de Mujeres Negras Martin Luhter King Fundación Miguel Aspiazu La asociación de jóvenes de Piel Negra El grupo de etnoeducación del Valle de Chota Casa Cultural Afroecuatoriana Con Manos de Ébano "Azúcar" de Quito.
Uruguay	Rubén Rada Susana Andrade <i>Grupo Asesor de Candombe:</i> Los integrantes son: Aníbal Pinto, Aquiles Pintos, Beatriz Santos, Benjamín "Chiquito" Arrascaeta, Fernando "Lobo" Núñez,	Mundo Afro Mundo afro Rivera Mundo afro Salto Institución Raíces afros Africania AUDECA ADACAU UAFRO Centro Uruguay Melo Atabaque Instituciones federales afroumbandistas

	<p>Fernando Núñez, Isabel "Chabela" Ramírez, José Pedro "Perico" Gularte, Juan M. Gularte, Luis Ferreira, Tomás Olivera Chirimini, Waldemar "Cachila" Silva</p>	<p>Afrogama Mizangas Ubuntu Casa de Cultura afrouruguaya COMPARSAS DE CANDOMBE Afrokan El toque cardal C 1080 Candongga africana De villa española Eleggua Elumbe Escuela de Candombre de Melo Kachikaracuta Kiamba Kilunbo Las 14 La carolina La figari La fuerza La gozadera La jaunta La llama sigue encendida La mayu El tango La Zabala Las cuerdas de elegido Las panteras de Lulanfa MQL Makale Mi morena Nigeria Retumbre Sarabanda Senegal Serenata Africana Sinfoni de Ansina Sawahili Triniboa Tronar los tambores Tucununcumba Urafrica Yambo Zumbae</p>
<p>Brasil</p>		<p>Associação dos Sambadores e Sambadeiras do Estado da Bahia – ASSEBA Associação das Escolas de Samba do Rio de Janeiro Grupo Cultural Jongo da Serrinha Casa do Alaká Centro de Informação e Documentação do Artista Negro – CIDAN</p>

		Clubes Sociais Negros 2010 Sociedade Religiosa Ilê Oxum Axé Opô Afonja Oni Xango irmandades afro-católicas que datam do século XVII São Benedito, Nossa Senhora do Rosário e Santa Ifigênia Associação das Baianas de Acarajé, Mingau, Receptivo e Similares do Estado da Bahia – ABAM Ofício das Baianas de Acarajé Ofício dos Mestres de Capoeira
Argentina		África Vive Casa de la Cultura Indo afroamericana Asociaciones de Caboverdeanos Casa de África en Argentina Asociación Misibamba Diáspora africana en Argentina

**RELACIÓN DE ASOCIACIONES ARTÍSTICAS Y RELIGIOSAS
PORTADORES DE CULTURA EN CUBA**
(Informe de Grisell Fraga)

Agrupaciones musicales y músico-danzarias portadoras de sus tradiciones culturales relacionadas con el legado africano en Cuba que se encuentran vinculadas con el Consejo Nacional de Casas de Cultura

Provincia	Municipio	Denominación de la agrupación	Repertorio fundamental
Pinar del Río	Bahía Honda	Grupo magino	Regla de ocha
	Pinar del Río	Tambor Yuca «El Guayabo»	Regla de palomonte
	San Luis	Tambor Yuca «Barbacoa»	Regla de palomonte
Mayabeque	Nueva Paz	Güiros de Pablo Padilla	Regla de ocha
	Mariel	Cabildo San Antonio	Regla de palomonte
	Güines	Güiros de Rafael Piloto	Regla de ocha
	Güines	Batá de Juan Ruta	Regla de ocha
	Bejucal	Charangas de Bejucal	Comparsa (conga)
Ciudad de La Habana	Regla	Güiros San Cristóbal	Regla de ocha
	Centro Habana	Güiros Otó Naguá	Regla de ocha
	Centro Habana	Batá de Papo Angarica	Regla de ocha

	Centro Habana	Componedores de Batea	Comparsa (conga)
	Centro Habana	Las Boyeras	Comparsa (conga)
	Centro Habana	La Sultana	Comparsa (conga)
	Habana Vieja	La Jardinera	Comparsa (conga)
	Marianao	Afro-Kun (Gustavo Herrera)	Regla de ocha
	10 de octubre	Batá O'ba Ayé	Regla de ocha y rumba
	10 de octubre	Batá de Amador Herrera	Regla de ocha
	10 de octubre	Los Marqueses	Comparsa (conga)
	10 de octubre	Yoruba Andabó	Rumba
	10 de octubre	Grupo de la Familia J. Rivero	Rumba
	10 de octubre	Rumba Cariloy	Rumba
	Cerro	El Alacrán	Comparsa (conga)
Matanzas	Calimete	Ará Okó Okán	Regla de ocha
	Colón	Alaguardé Ochún	Regla de ocha
	Martí	Ará Okó	Regla de ocha
	Jovellanos	Ojún Degara	Regla arará
	Perico	Arará Dahomé	Regla arará
	Perico	Gangá Longobá	Cultos gangá
	Pedro Betancourt	Ogún Alaguardé	Regla de ocha
	Limonar	El Niño de Atocha	Regla de ocha
	Matanzas	Cabildo Arará Sabalú	Regla arará
	Matanzas	Cabildo Omó Lallé	Regla de ocha
	Matanzas	Cabildo Iyesá Modue	Regla de ocha
	Matanzas	Cabildo Niló Nillé	Regla de ocha y rumba
	Matanzas	Bando Azul	Rumba
	Unión de Reyes	Grupo Arabba	Regla de ocha y rumba
	Jaguey Grande	Los Primos	Rumba

	Cárdenas	Columbia del Puerto	Rumba
Villa Clara	Sagua la Grande	Cabildo Kunalungo	Regla de palomonte
	Sagua la Grande	Cabildo Santa Bárbara	Regla de ocha
	Santo Domingo	Bembé de Justo Alfonso	Regla de ocha
Cienfuegos	Palmira	Cabildo Santa Bárbara	Regla de ocha
	Palmira	Cabildo San Roque	Regla de ocha
	Palmira	Cabildo Santo Cristo	Regla de ocha
	Palmira	Cabildo San Antonio	Regla de palomonte
	Cruces	Cabildo Santa Bárbara	Regla de ocha
	Lajas	Casino Congo	Regla de ocha
	Cienfuegos	Cabildo Divina Caridad	Regla de ocha
Sancti Spíritus	Trinidad	Cabildo Congo Reales	Regla de palomonte
	Sancti Spíritus	Cabildo Santa Bárbara	Regla de ocha
Ciego de Ávila	Ciego de Ávila	Güiros Ogún Salé	Regla de ocha
	Baraguá	Calipso Boys	Caribe anglohablante
	Baraguá	La Cinta	Caribe anglohablante
	Venezuela	La Julia	Caribe francohablante
	Ciego de Ávila	Grupo Okay	Caribe francohablante
	Ciego de Ávila	Grupo Dahomé	Regla arará
	1° de enero	Grupo Nagó	Caribe francohablante
Camagüey	Camagüey	La Gran Familia	Caribe francohablante
		Caidije	Caribe francohablante
		Bonito Patuá	Caribe francohablante
Las Tunas	Jesús Menéndez	Okán Denillé	Regla de ocha
	Jesús Menéndez	Los Dany del 50	Comparsa (conga)
	Las Tunas	Petite Dancé	Caribe francohablante

	Manatí	Mallé D Ife	Caribe francohablante
	Manatí	Conga La payama verde	Comparsa (conga)
Holguín	Cueto	Gagá Nuevo Haití	Caribe francohablante
	Cacocum	Flor de la Rosa	Caribe francohablante
	Sagua de Tánamo	Tumba Francesa de Bejuco	Caribe francohablante
Santiago de Cuba	Santiago de Cuba	Tumba Francesa La Caridad	Caribe francohablante
	Santiago de Cuba	Cabildo Carabalí Olugo	
	Santiago de Cuba	Cabildo Carabalí Isuama	
	Santiago de Cuba	Los marinos (tahoneros)	Tahona
	Santiago de Cuba	Paseo del Tivolí	
	Santiago de Cuba	Paseo La Placita	
	Santiago de Cuba	Comparsa San Agustín	
	Santiago de Cuba	Conga de los Hoyos	Comparsa (conga)
	Santiago de Cuba	Comparsa El Guayabito	Comparsa (conga)
	Santiago de Cuba	Comparsa Paso Franco	Comparsa (conga)
	Santiago de Cuba	Paseo de Sueño	Comparsa (conga)
	Santiago de Cuba	Conga San Pedrito	Comparsa (conga)
	Palma Soriano	Haitianos de Barrancas	Caribe francohablante
	Palma Soriano	Haitianos La Caridad	Caribe francohablante
	Palma Soriano	Haitianos Pílon del Cauto	Caribe francohablante
	Songo La Maya	Haitianos La Palmita	Caribe francohablante
	III Frente	Haitianos de Filé	Caribe francohablante
	San Luis	Grupo Ireme	Rumba
	San Luis	Rumba Iyabó	Rumba
Guantánamo	Guantánamo	Tumba Francesa Pompadour	Caribe francohablante
	Guantánamo	Grupo Locosía	Caribe francohablante
	Guantánamo	Grupo Las Mercedes	Caribe francohablante

Isla de la Juventud	Nueva Gerona	Talber Sawavy	Caribe anglohablante
	Nueva Gerona	Sony Boys	Caribe anglohablante
	Nueva Gerona	Comparsa Iyabó	Carnaval (conga)
	Cocodrilo	Caimaneros	Caribe anglohablante